



中外運航運有限公司 SINOTRANS SHIPPING LTD.

(於香港註冊成立的有限公司)
股份代號：368

2013 年報



公司簡介

以自有乾散貨船隊規模計算，本集團是中國最大的船務公司之一，擁有、管理以及經營一支具有規模的現代化乾散貨船隊和集裝箱船隊。截至二零一三年十二月三十一日止，本集團擁有52艘船舶，總運載能力達372萬載重噸，平均船齡約為9.4年。本集團的船隊包括總運載能力約為334萬載重噸的46艘乾散貨船、1艘約31萬載重噸的油輪及總運載能力為4,437個標準箱的5艘集裝箱船。

本集團的核心業務是乾散貨航運。本集團擁有46艘乾散貨船，包括2艘多用途貨船、10艘小靈便型乾散貨船、9艘大靈便型乾散貨船、19艘巴拿馬型乾散貨船及6艘好望角型乾散貨船，從事世界各地主要貿易航線運輸，主要承運包括鐵礦石、煤炭、穀物、鋼材及其它商品等乾散貨物。



目錄

公司簡介

1 財務摘要

2 董事長報告書

6 業務回顧與展望

14 財務回顧

19 企業管治報告

32 董事及高級管理人員

35 董事會報告書

52 獨立核數師報告

財務報表

54 綜合全面收益表

55 綜合資產負債表

56 資產負債表

57 綜合權益變動表

58 綜合現金流量表

59 綜合財務報表附註

105 釋義

106 技術詞彙

108 公司資料

財務摘要

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	變動百分比
業績			
收益	194,950	222,178	(12.3%)
本公司權益持有人應佔溢利	4,317	20,121	(78.5%)
淨溢利率	2.2%	9.1%	(75.8%)
每股基本及攤薄盈利	0.11美仙	0.50美仙	(78.5%)
股息	-	5,118	(100%)
財務狀況			
總資產	2,215,907	2,213,736	0.1%
總負債	40,962	37,862	8.2%
股東權益	2,174,945	2,175,874	-
現金及銀行結餘總額	886,057	916,832	(3.4%)

董事長報告書

各位股東：

本人謹此提呈本集團截至二零一三年十二月三十一日止財政年度的年度報告，敬請各位股東省覽。



業績回顧

二零一三年，國際航運市場依然在供需失衡的陰霾下艱難前行。世界經濟繼續緩慢復甦，但仍處於低速增長週期，全球貿易和海運需求增幅趨緩。雖然新船交付量已經較二零一二年大幅減少，但是由於近年龐大的運力投放，運力過剩的壓力依然存在。租金、運費連續幾年在低位徘徊，航運企業經營環境十分嚴峻。

國際乾散貨航運市場整體表現仍較為低迷，全年呈現「前低後高」走勢。受制於運力嚴重過剩和需求持續疲軟，航運市場在上半年進一步探底，波羅的海乾散貨運價指數(BDI指數)半年平均值僅錄得842點，創歷史新低。進入下半年，隨著新增運力交付量的放緩以及鐵礦石、煤炭等大宗商品需求的回升，市場基本面較年初有所改善，並逐步從波動中走出低谷。全年來看，BDI指數平均值為

1,206點，較二零一二年上漲31.1%，但仍比二零一一年低22.1%。雖然BDI指數仍處於歷史低位，但是乾散貨航運市場底部已經基本確立，止跌回升的趨勢開始顯現。

國際集裝箱航運市場方面，受益於美日經濟的溫和復甦以及中國對外貿易運行較為平穩等因素支撐，國際集裝箱尤其是區域內航線的運量也緩慢回升。但是由於船舶交付量仍處於相對高位，運力過剩的局面並沒有得到很大改善，市場回升勢頭整體不強。

面對持續低迷的市場環境，本集團秉持穩中求進的工作基調，在堅持穩健經營的前提下，通過靈活調整船隊出租時機、發揮各網點區域優勢以及採取多元化經營策略，從多方面推動公司的業務發展；同時全面提升自身管治水平，堅持以精細化管理為重點工作，努力降本增效。並進一步加強風險防範意識，完

善風險防控體系，全面應對挑戰。憑藉穩健的業務模式、良好的財務情況以及全體員工的努力，本集團在二零一三年錄得收益1.9495億美元，本公司權益持有人應佔溢利432萬美元，每股盈利0.11美仙。

二零一三年，為進一步優化船隊的運力結構，本集團伺機購入了5艘新型船舶，並出售了5艘老齡船，淨增運力約38萬載重噸，為船隊的持續健康發展注入了新動力，市場競爭力顯著提升。截至二零一三年十二月三十一日止，本集團擁有一支由52艘*貨船組成的船隊，總運載能力達372萬載重噸，平均船齡約為9.4年。二零一四年初本集團還成功抓住市場機遇訂購建造8艘大靈便型船以及2艘巴拿馬型船，預期將於二零一五年陸續交付予本集團。本集團將繼續把握機會調整船隊結構，致力向船隊大型化、現代化、低碳化的方向邁進。

董事長報告書



截至二零一三年十二月三十一日止，本集團擁有乾散貨船46艘*，運載能力合共約334萬載重噸，營運總天數為15,023天，來自乾散貨船業務的收益為1.8002億美元。本集團亦經營集裝箱船5艘，運載能力合共達4,437個標準箱，營運總天數為2,249天，來自集裝箱航運的收益為1,558萬美元。

本集團一直致力於提高公司的船舶管理水平，積極推進滿足國際安全管理規則、ISO9001質量管理標準以及ISO14001環保管理標準的綜合管理體系，不斷改造、規範公司的業務流程，保證公司船隊的良性發展，以實現企業的可持續發展。

前景展望

二零一四年航運市場整體將處於緩慢復甦階段。發達經濟體復甦形勢逐漸明朗，全球經濟將進一步回暖，國際貿易量和海運量將保持平穩增長。同時乾散貨運力增速將降至十年以來的新低，供需矛盾有望得到一定程度的緩解，不過短期內運力過剩的壓力依然存在。預計二零一四年乾散貨航運市場整體表現將

好於二零一三年，但是仍面臨一定的不確定性及潛在風險，市場波動性將會增大。針對當前市場形勢，本集團將一如既往堅持穩健的經營理念，抓緊市場脈搏，靈活調整經營策略，並專注於全面完善和提升自身管理能力，進一步加強風險防控和成本控制工作，積極應對市場挑戰。同時把握時機，加快船隊結構的調整步伐，進一步優化船隊結構，為今後的可持續發展奠定堅實基礎。

致謝

本集團在過去幾年因應市場變化調整的發展策略以及部署的各項措施，為公司日後業務的可持續性發展奠定了穩健的基礎。面對未來進一步的挑戰，本集團堅信，憑藉良好的財務狀況、低成本結構以及現代化船隊等優勢，公司將保持平穩健康的發展勢頭，更好地迎接市場回暖的時機。最後，本人謹藉此機會，衷心感謝全體股東、廣大投資者和客戶一直以來對本集團的鼎力支持和信任，以及全體員工在過去一年所付出的努力。

李甄

董事長

二零一四年三月十日

* 其中包括2艘由合營企業擁有的乾散貨船。

業務回顧與展望

以自有乾散貨船隊規模計算，本集團是中國最大的船務公司之一，擁有、管理以及經營一支具有規模的現代化乾散貨船隊和集裝箱船隊。

海運業務

乾散貨航運

二零一三年航運市場依然在底部徘徊，運力過剩的壓力持續。世界經濟雖然總體上進入復甦階段，但諸多不確定因素和風險仍然存在，主要發達經濟體經濟增長緩慢，新興經濟體增速放緩、分化加劇，整體復甦態勢脆弱乏力，全球貿易和海運需求不旺。雖然乾散貨新船交付量已經較二零一二年大幅減少，但是由於近年新增運力的大量投放，全球運

力已經形成十分龐大的規模，運力過剩的局面依然嚴峻。BDI指數在上半年進一步探底，平均值僅為842點，創歷史新低。下半年在鐵礦石、煤炭等大宗商品需求回暖的帶動下有所回升，終於走出低谷。二零一三年全年錄得1,206點的平均值，較二零一二年上漲31.1%，但仍比二零一一年低22.1%。雖然BDI指數仍處於歷史低位，但是乾散貨航運市場底部已經基本確立，止跌回升的趨勢開始顯現。



面對持續低迷的市場環境，本集團積極應對，奮力突圍，通過靈活調整船隊出租時機、優化經營佈局、發揮各網點區域優勢以及採取多元化經營策略，從多方面推動公司的業務發展，取得了較好的經營效益。本集團在二零一三年錄得租金收入1.3019億美元（二零一二年：1.5243億美元），來自運費收入的收益為4,983萬美元（二零一二年：4,905萬美元）。

截至二零一三年十二月三十一日止，本集團已經鎖定了乾散貨船二零一四年約33.5%的營運天數，其中小靈便型乾散貨

船鎖定了約21.9%，大靈便型乾散貨船鎖定了約42.8%，巴拿馬型乾散貨船鎖定了約37.8%，好望角型乾散貨船鎖定了約29.1%。

為進一步優化船隊的運力結構，二零一三年本集團伺機購置了5艘新型乾散貨船，同時出售了1艘老齡乾散貨船。截至二零一三年十二月三十一日止，本集團乾散貨船隊一共擁有46艘*船舶，其中包括2艘多用途貨船、10艘小靈便型乾散貨船、9艘大靈便型乾散貨船、19艘巴拿馬型乾散貨船及6艘好望角型乾散貨船。

二零一四年初本集團還成功抓住市場機遇訂購建造了8艘大靈便型乾散貨船以及2艘巴拿馬型乾散貨船，預期將於二零一五年陸續交付予本集團，為船隊的持續健康發展注入新動力。本集團將繼續把握市場有利時機，推進船隊結構的優化調整，進一步增強本集團在航運市場的競爭力以及可持續發展能力。

* 其中包括2艘由合營企業擁有的乾散貨船。



業務回顧與展望

下表載列本集團的乾散貨船於所示年度的營運率資料。

	2013	2012
年末船舶數目	46	42
使用率⁽¹⁾		
營運總天數	15,023	14,364
停租總天數(因維修及保養除外)	69	191
貨船因維修及保養而無法使用的總天數	265	767
船隊使用率⁽²⁾	97.8%	93.7%

附註：

- (1) 指各貨船出租的總天數之和(包含本集團持有50%權益之合營企業貨船的營運天數)。
- (2) 指營運總天數除以總天數的百分比。

二零一三年，本集團乾散貨船隊營運總天數較二零一二年上升約4.6%，主要原因是本集團年內陸續接收了5艘乾散貨二手船。隨著船隊規模的不斷擴大，本集團在夯實安全基礎的同時，不斷提升船舶管理水平，並取得了可喜的成果。二零一三年船隊因停航進行維修和保養而被迫停租的總天數較二零一二年大幅下降約65.4%，船隊使用率更是顯著提升至97.8%，較二零一二年高出4.1個百分點，船舶的安全運營得到有力保障。

除自有船舶的租船服務外，本集團同時透過下屬的全資附屬公司 Sinotrans Canada Inc. 及 Sinotrans (Bermuda) Ltd. 以加拿大為重點地區，提供乾散貨船運輸服務。二零一三年 Sinotrans Canada Inc. 及 Sinotrans (Bermuda) Ltd. 的主營業務來自海運收入和租金收入的收益分別為1,463萬美元(二零一二年：2,656萬美元)和544萬美元(二零一二年：590萬美元)。

二零一三年乾散貨航運市場持續低迷，但市場底部已基本確立。二零一四年世界經濟復甦勢頭有所增強，海運貿易

量將延續二零一三年溫和回暖的步伐。在運力供給方面，新增運力投放會進一步放緩，運力增速與需求增速差距有望顯著縮小。不過由於已形成的運力規模已經十分龐大，運力過剩的壓力仍會存在。預計二零一四年乾散貨航運市場供需失衡的局面將在一定程度上有所緩解，整體將呈現微弱復甦態勢。

集裝箱航運

二零一三年，受益於美日經濟的溫和復甦以及中國對外貿易運行較為平穩等因素支撐，全球集裝箱運量緩慢回升。但由於船舶交付量仍處於相對高位、市場競爭環境加劇等因素影響，運力過剩的局面並沒有得到很大改善，國際集裝箱航運市場回升勢頭整體不強。二零一四

年，世界各主要經濟體尤其是發達經濟體形勢持續好轉，將支撐集裝箱海運需求溫和增長。不過受制於新增運力的高增長態勢以及大船集中交付的壓力，國際集裝箱航運市場仍將面臨供大於求、競爭加劇等諸多挑戰。

本集團出租集裝箱船主要用於沿亞太地區貿易航線進行運輸。二零一三年，本

集團抓住市場機會出售了4艘老齡集裝箱船，使船隊結構得到了進一步的優化。截至二零一三年底，本集團擁有5艘集裝箱船，總運載能力達4,437個標準箱。二零一三年來自集裝箱航運的收益為1,558萬美元(二零一二年：2,142萬美元)，主要是因為本集團在二零一三年處置了4艘集裝箱船，導致集裝箱船隊的營運總天數有所減少。

下表載列本集團的集裝箱船於所示年度的營運率資料。

	2013	2012
年末船舶數目	5	9
使用率⁽¹⁾		
營運總天數	2,249	3,366
停租總天數(因維修及保養除外)	2	-
船舶因維修及保養而無法使用的總天數	49	18
船隊使用率⁽²⁾	97.8%	99.5%

附註：

(1) 指各船舶出租的總天數之和。

(2) 指營運總日數除以總天數的百分比。

業務回顧與展望

船舶技術管理及其他海運相關服務

本集團所提供之船舶技術管理服務包括為自有船舶承擔技術管理、船員培訓及管理以及安排投購保險服務。本集團嚴格執行安全、質量及環境保護(SQE)管理體系並通過美國船級社(ABS)的相關審查，符合了國際安全管理規則ISM Code、ISO 9001質量管理標準及ISO14001環保管理標準的要求。

本集團透過下屬的全資公司Sinotrans Agencies (S) Pte Ltd.以新加坡為重點地

區，提供船務代理及航空貨運代理服務，並於二零一三年實現收益126萬美元(二零一二年：125萬美元)。

船隊發展

二零一三年本集團加快了船隊結構調整的步伐。年內本集團共購置了5艘新型乾散貨船，新增運力約43萬載重噸，其中包括1艘大靈便型乾散貨船以及4艘巴拿馬型乾散貨船，使船隊規模得到了進一步發展。此外，本集團還出售了5艘老齡船，優化了船隊結構。截至二零一三年十二月三十一日止，本集團擁有一支

由52艘*船舶組成的船隊，總運載能力達372萬載重噸，平均船齡約為9.4年。二零一四年初本集團還成功抓住市場機遇訂購建造了10艘節能環保的乾散貨船，預期將於二零一五年陸續交付予本集團，為船隊的持續健康發展注入新動力。通過運力的汰舊換新，公司船隊的船型和船齡結構得到了進一步的完善，船舶大型化、現代化、低碳化的優勢也得以進一步鞏固。本集團將繼續把握市場有利時機，積極調整船隊結構，加強船隊的競爭力。

* 其中包括2艘由合營企業擁有的乾散貨船。

貨船名稱	載重噸／標準箱 ⁽¹⁾	建造年份	船齡
多用途貨船			
Great Immensity	32,485	1999年12月	14.0
Great Blossom	32,509	1999年9月	14.2
小靈便型乾散貨船			
Great Friendship	24,021	1999年2月	14.8
Great Concord	24,159	1999年3月	14.7
Great Harmony	24,159	1999年5月	14.6
Great Gain	27,140	1998年11月	15.1
Great Success	27,172	1998年10月	15.2
Great Motion	27,338	1998年9月	15.2
Great Creation ⁽²⁾	27,383	1998年7月	已出售
Trans Friendship II ⁽³⁾	31,744	2010年12月	3.1
Great Resource	31,775	2010年5月	3.6
Great Reward	31,785	2011年1月	3.0
Trans Friendship I ⁽³⁾	31,809	2010年8月	3.4

貨船名稱	載重噸／標準箱 ⁽¹⁾	建造年份	船齡
大靈便型乾散貨船			
Great Calm	45,215	1996年8月	17.3
Great Happy	45,248	1997年3月	16.7
Great Peace	45,259	1996年3月	17.7
Great Prestige	46,193	1998年4月	15.6
Great Eternity	46,194	1998年2月	15.8
Great Scenery	47,760	2002年8月	11.3
Great Legend	52,385	2006年8月	7.3
Great Praise	52,434	2006年5月	7.6
Great Amity ⁽⁴⁾	56,050	2004年9月	9.2
JLZ9130433 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	64,000	2015年8月 ⁽⁷⁾	-
JLZ9130434 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	64,000	2015年9月 ⁽⁷⁾	-
JLZ9130435 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	64,000	2015年12月 ⁽⁷⁾	-
JLZ9130436 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	64,000	2015年12月 ⁽⁷⁾	-
CX0657 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	64,000	2015年8月 ⁽⁷⁾	-
CX0658 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	64,000	2015年10月 ⁽⁷⁾	-
CX0659 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	64,000	2015年12月 ⁽⁷⁾	-
CX0660 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	64,000	2015年12月 ⁽⁷⁾	-
巴拿馬型乾散貨船			
Great Luck	71,399	1998年2月	15.8
Great Jade	73,192	1997年10月	16.2
Great Bright	73,242	1997年12月	16.0
Great Bless	73,251	1997年8月	16.3
Great Glory	73,274	1997年11月	16.1
Great Loyalty	73,659	1999年9月	14.2
Great Prosperity	73,679	1999年7月	14.4
Great Ambition	73,725	1999年8月	14.3
Great Wisdom	74,293	2000年3月	13.7
Great Intelligence	74,293	2000年6月	13.5
Great Rich	75,523	2012年1月	1.9
Great Wealth	75,569	2011年9月	2.3
Great Mind	75,624	2011年12月	2.1
Great Hope	75,630	2012年2月	1.9
Great Talent	76,773	2005年1月	8.9
Great Animation ⁽⁸⁾	93,203	2011年3月	2.7
Great Glen ⁽⁹⁾	93,251	2009年10月	4.2
Great Cheer ⁽¹⁰⁾	93,297	2010年4月	3.7
Great Aspiration ⁽¹¹⁾	93,412	2010年1月	4.0
H2558 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	78,000	2015年6月 ⁽⁷⁾	-
H2559 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	78,000	2015年9月 ⁽⁷⁾	-

業務回顧與展望

貨船名稱	載重噸／標準箱 ⁽¹⁾	建造年份	船齡
好望角型乾散貨船			
Great Jin	175,868	2010年3月	3.8
Great Qin	176,105	2010年3月	3.8
Great Tang	180,246	2011年1月	3.0
Great Zhou	180,334	2010年7月	3.4
Great Song	180,387	2011年3月	2.8
Great Han	180,443	2010年10月	3.2
油輪－極大型油輪			
Yangtze Friendship	310,444	2008年3月	5.7
集裝箱船			
Jin Teng ⁽¹²⁾	338	1994年6月	已出售
Jin Da ⁽¹³⁾	338	1994年9月	已出售
Trade Worlde ⁽¹⁴⁾	385	1993年4月	已出售
Trade Hope ⁽¹⁵⁾	385	1993年7月	已出售
Sinotrans Beijing	847	2008年2月	5.9
Sinotrans Shenzhen	847	2008年4月	5.7
Sinotrans Ningbo	847	2008年5月	5.6
Sinotrans Xiamen	847	2008年7月	5.4
Sinotrans Hong Kong	1,049	2006年5月	7.6

附註：

- (1) 僅適用於集裝箱船。
- (2) Great Creation已於二零一三年八月十三日出售交付買家。
- (3) 該貨船由本集團及商船三井株式會社共同擁有。
- (4) Great Amity已於二零一三年十一月八日交付本集團。
- (5) 已委託建造。
- (6) 尚未有貨船名稱。
- (7) 預期交付時間。
- (8) Great Animation已於二零一三年十月二十一日交付本集團。
- (9) Great Glen已於二零一三年十月二十一日交付本集團。
- (10) Great Cheer已於二零一三年十月二十一日交付本集團。

(11) Great Aspiration已於二零一三年十月二十一日交付本集團。

(12) Jin Teng已於二零一三年三月二十七日出售交付買家。

(13) Jin Da已於二零一三年三月二十七日出售交付買家。

(14) Trade Worlder已於二零一三年四月二十四日出售交付買家。

(15) Trade Hope已於二零一三年七月九日出售交付買家。

僱員

於二零一三年十二月三十一日，本集團在香港、加拿大及新加坡的成員公司合共聘用119名岸上僱員，其中，60名已取得學士學位或碩士學位，52名擁有海運、會計及法律實務等領域的專業資格。

本集團僱員的酬金包括固定基本薪金(根據市場及員工能力釐定)、花紅(根據公司業績及員工年度績效表現釐定)及津貼。本集團秉承為崗位付酬、為業績付酬和為能力付酬的原則，確保吸引、留住和激勵優秀人才。本集團根據適用的法規及公司內部政策向我們的僱員提供較為豐富和全面的綜合福利，包括公積金和強積金退休福利計劃、醫療保險計劃、年度體檢安排、人身意外和人壽保險計劃等。本集團亦適時安排各種旅遊、文娛及慶生活動，以提高員工之凝聚力 and 認同感。

本集團通過系統、全面的績效管理工具妥善管理僱員的績效表現。同時，本集團亦投放資源用於持續教育及培訓計劃，以提升其技能及拓展其知識。本集團相信，本集團的企業文化具有嚴謹、敬業、追求創造性、規範性及團體合作的特點，為本集團的僱員提供發揮其水準、激發其潛力的平台。

展望

二零一四年航運市場整體將處於緩慢復甦階段。發達經濟體復甦形勢逐漸明朗，全球經濟將進一步回暖，國際貿易量和海運量將保持平穩增長。同時乾散貨運力增速將降至十年以來的新低，供需矛盾有望得到一定程度的緩解，不過短期內運力過剩的壓力依然存在。預計二零一四年乾散貨航運市場整體表現將好於二零一三年，但是仍面臨一定的不確定性及潛在風險，市場波動性將會增

大。針對當前市場形勢，本集團將一如既往堅持穩健的經營理念，抓緊市場脈搏，靈活調整經營策略，並專注於全面完善和提升自身管理能力，進一步加強風險防控和成本控制工作，積極應對市場挑戰。同時把握時機，加快船隊結構的調整步伐，進一步優化船隊結構，為今後的可持續發展奠定堅實基礎。本集團堅信，憑藉良好的財務狀況、低成本結構以及現代化船隊等優勢，公司將保持平穩健康的發展勢頭，更好地迎接市場回暖的時機。

財務回顧

過往經營業績回顧

二零一三年，國際航運市場依然在供需失衡的陰霾下艱難前行。世界經濟處於低速增長週期，直接抑制了全球貿易和海運需求的增長。雖然新船交付量已經較二零一二年大幅減少，但是由於近年龐大的運力投放，運力過剩的壓力依然存在。租金、運費連續幾年在低位徘徊，航運企業經營環境十分嚴峻。面對持續低迷的市場環境，本集團積極應對，奮力突圍，通過加強經營、優化船隊結構、提升管理、降本增效等措施，全面減低了市場低迷為本集團帶來的不利影響。憑藉穩健的業務模式、良好的財務狀況以及全體員工的努力，本集團在截至二零一三年十二月三十一日止年度錄得本公司權益持有人應佔溢利432萬美元(二零一二年：2,012萬美元)。

收益及營運成本

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團的收益為1.9495億美元(二零一二年：2.2218億美元)。

下表載列我們截至二零一三年十二月三十一日止年度各業務分部的收益貢獻：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	變動百分比
收益來自：			
- 乾散貨航運 ⁽¹⁾	180,023	201,475	(10.6%)
- 集裝箱航運	15,582	21,417	(27.2%)
- 其他	1,287	1,371	(6.1%)
	196,892	224,263	(12.2%)
按比例綜合基準計算來自合營企業的收益 ⁽¹⁾	(1,942)	(2,085)	(6.9%)
綜合全面收益表所示的收益	194,950	222,178	(12.3%)

(1) 分部收益包括由合營企業所產生，按比例綜合基準計算的收益。分部收益扣減按比例綜合基準計算來自合營企業的收益後為綜合全面收益表所示的收益總額。

下表載列我們截至二零一三年十二月三十一日止年度出租業務各分部的日均租金費率／期租租約對等比率(「TCE」)：

	二零一三年 美元	二零一二年 美元	變動百分比
乾散貨船(自有) ⁽²⁾	9,345	11,050	(15.4%)
集裝箱船	7,258	6,360	14.1%

(2) 海上貨運的日均TCE以相關期間的總航程收益(扣除航程開支後)除以總航程日數釐定。航程開支主要包括港口費用及燃料成本。

乾散貨航運

下表載列我們截至二零一三年十二月三十一日止年度乾散貨航運的TCE收入及營運成本：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
分部收益	180,023	201,475
燃料消耗及港口費用 ⁽³⁾	(31,452)	(30,333)
TCE收入	148,571	171,142
營運成本 ⁽³⁾	(153,057)	(164,044)
(毛損)／毛利 ⁽⁴⁾	(4,486)	7,098

(3) 就本節分析而言，程租航運的燃料消耗及港口費用不計入營運成本，而計入上述TCE收入。營運成本包括按比例綜合基準計算來自合營企業的營運成本。

(4) 分部資料中的分部業績大致可以(毛損)／毛利減「銷售、行政及一般開支」，另加「其他經營收入／(開支)淨額」得出。

財務回顧

收益

本集團來自乾散貨航運的收益主要包括租金收入及運費收入。

二零一三年，國際乾散貨航運市場整體表現仍較為低迷，全年呈現「前低後高」走勢。受制於運力嚴重過剩和需求持續疲軟，航運市場在上半年進一步探底，BDI指數半年平均值僅錄得842點，創歷史新低。進入下半年，隨著新增運力交付量的放緩以及鐵礦石、煤炭等大宗商品需求的回升，市場基本面較年初有所改善，並逐步從波動中走出低谷。全年來看，BDI指數平均值為1,206點，同比上升31.1%，市場底部已經基本確立。

面對複雜多變的市場環境，本集團在堅持穩健經營的前提下，靈活調整船隊的出租時機，優化經營佈局，以更積極和更具戰略性的思維主動應對。本集團在截至二零一三年十二月三十一日止年度，錄得租金收入1.3019億美元(二零一二年：1.5243億美元)。

與此同時，本集團採取多元化發展策略，積極推動程租業務的發展。在市場運費低迷的情況下，本集團在截至二零一三年十二月三十一日止年度錄得運費收入4,983萬美元(二零一二年：4,905萬美元)。

營運成本

截至二零一三年十二月三十一日止年度的營運成本減至1.5306億美元(二零一二年：1.6404億美元)，主要由於有效的成本控制措施、出售老齡船舶及租入船舶的經營租賃開支減少，令營業成本整體降低。

集裝箱航運

收益

二零一三年，受益於美日經濟的溫和復甦以及中國對外貿易運行較為平穩等因素支撐，國際集裝箱航運市場尤其是區域內航線的運量緩慢回升。但是由於船舶交付量仍處於相對高位，運力過剩的局面並沒有得到很大改善，市場回升勢頭整體不強。截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團來自集裝箱航運的收益為1,558萬美元(二零一二年：2,142萬美元)，主要是因為本集團於二零一三年出售了4艘老齡集裝箱船，導致集裝箱船隊的營運總天數比二零一二年有所減少。

營運成本

出售老齡集裝箱船導致營運總天數減少，而營運成本則由1,632萬美元下跌25.9%至1,209萬美元。

銷售、行政及一般開支

銷售、行政及一般開支為2,081萬美元(二零一二年：1,910萬美元)，主要包括僱員薪酬、出差旅費及辦公室租金。

其他經營收入／開支淨額

其他經營收入淨額為322萬美元(二零一二年：其他經營開支：88萬美元)，主要包括一艘船舶的融資租賃安排所產生的融資租賃收入553萬美元(二零一二年：576萬美元)。融資租賃收入部分由應收賬款減值257萬美元(二零一二年：189萬美元)所抵銷。

融資收入

本集團投資於銀行存款及債務工具。融資收入減少17.4%至2,292萬美元(二零一二年：2,775萬美元)，主要由於銀行存款利率下調。

應佔合營企業溢利

全部來自乾散貨航運的應佔合營企業溢利為51萬美元(二零一二年：90萬美元)。

所得稅開支

截至二零一三年十二月三十一日止年度的所得稅為88萬美元(二零一二年：101萬美元)。

流動資金及財務資源

截至二零一三年十二月三十一日止年度，我們的現金主要用於支付購置船舶、營運成本及營運資金。我們主要透過內部產生現金應付本身的流動資金需要。

下表載列於所示結算日的流動資金比率。

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
流動資產	950,425	986,047
流動負債	40,962	37,862
流動資金比率(附註)	23.20	26.04

附註： 流動資金比率相等於本集團於所示結算日的總流動資產除以總流動負債。

本集團於二零一三年十二月三十一日的流動資金比率為23.20(二零一二年：26.04)。

財務回顧

資本負債比率

由於本集團於二零一三年及二零一二年十二月三十一日擁有現金淨額(超逾債務)，故並無呈列資本負債比率。

資本承擔

下表載列本集團於所示結算日有關物業、廠房及設備的資本承擔。

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
已授權但未訂約	264,800	434
已訂約但未撥備	-	-
	264,800	434

資本開支

截至二零一三年十二月三十一日止年度，資本開支總額為9,451萬美元(二零一二年：2,533萬美元)，主要用於年內購置貨船及入塢維修的資本開支。

外匯風險

本集團從事國際性營運，須承受多種主要與港元、人民幣及日圓相關的貨幣匯率風險。本集團的收益、營運成本及大部分金融資產及負債主要以美元計值。因此，外匯風險主要來自未來商業交易、於海外業務的淨投資及於持有至到期投資及可供出售金融資產之投資。本集團目前並無定期和既定的常規對沖政策。本集團正監察外匯風險，於有需要時考慮使用適當金融工具對沖重大外幣風險，並採用適當對沖政策控制對沖風險。

根據香港的聯繫匯率制度，港元與美元掛鈎，管理層認為並無有關港元的重大外匯風險。於二零一三年十二月三十一日，倘所有其他變數維持不變而美元兌人民幣的匯價升值/貶值5%，本集團除所得稅前溢利會減少/增加829萬美元(二零一二年：459萬美元)。於二零一三年十二月三十一日，倘所有其他變數維持不變而美元兌日圓的匯價升值/貶值5%，本集團除所得稅前溢利會減少/增加49,000美元(二零一二年：128,000美元)。

或然負債

本集團就進行一般業務產生的法律索償有或然負債。董事認為該等個案不會對本集團構成重大財務或營運影響。

企業管治報告

持續改進企業管治

本公司相信，不斷提升公司管治水平以保護廣大投資者權益和提升公司價值，是公司的首要任務。自本公司股份於二零零七年十一月二十三日（「上市日」）在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）上市以來，本公司參照不時修訂的香港公司條例、聯交所證券上市規則（「上市規則」）、本公司組織章程細則（「組織章程細則」）及其它有關法律法規並結合自身的特點和需要，一直致力於公司管治水平的提高。

本公司已採納上市規則附錄十四所載的企業管治守則（「守則」）作為本公司的企業管治守則。本公司於二零一三年內一直遵守守則所載當時生效的所有守則條文。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」），作為本公司董事進行證券交易的操守守則。

經本公司具體查詢後，所有董事確認彼等於二零一三年內一直遵守標準守則所載的規定標準。

董事會

本公司董事會以為公司追求最佳利益為職責對股東大會負責。董事會成員均以股東利益為前提對本公司管理、監控承擔共同及個別責任，並不遺餘力履行董事職責。本公司的獨立非執行董事分別在會計、法律或財務管理及其他專業領域具備專長及豐富經驗，並勤勉敬業，在本公司的關連交易、重大事項的審議中，獨立非執行董事發表獨立意見，同時為本公司的穩定、規範營運和長期發展提供專業意見，恪盡職守以保障本公司及股東的利益。

企業管治報告

於二零一三年十二月三十一日，董事會由8名董事組成，其中2名為執行董事，2名為非執行董事，4名為獨立非執行董事，具體組成人員如下：

董事長：李甄先生(於二零一三年十一月二十三日獲委任)；

執行董事：李樺先生(本公司總經理)(於二零一三年七月五日獲委任)、馮軾英女士；

非執行董事：李甄先生(於二零一三年十一月二十三日獲委任)、田忠山先生(於二零一三年七月五日獲調任為非執行董事)；

獨立非執行董事：胡漢湘先生、曾慶麟先生、李業華先生、周祺芳先生。

董事會的職責包括決定本公司的經營計劃和投資方案；召開股東大會，執行股東大會決議；制定本公司的利潤分配方案和制定、建議修改本公司的組織章程大綱及組織章程細則等。

董事會於二零零八年三月十二日批准成立董事會執行委員會(「執行委員會」)，並批准執行委員會議事規則和授權權限。執行委員會組成人員為：

田忠山先生(於二零一三年七月五日辭任)、李樺先生、馮軾英女士。

董事會將本公司日常運作管理的權限轉授給執行委員會，在授權權限中列明了執行委員會可以做出決定的事項。

本公司及時向董事提供充分資訊，使董事及時瞭解本公司的情況，並採取適當方式保持與股東之間的有效聯繫，確保股東意見傳達到董事會。

就本公司所知，董事會成員之間並無任何財務、業務、家庭或其他重大關係。除此之外，本公司董事長與總經理之間也無上述任何關係。

根據上市規則的規定，本公司已獲得每名獨立非執行董事以書面確認其相對於本公司的獨立性。本公司認為所有獨立非執行董事均獨立於本公司。

本公司在二零一三年共召開了6次董事會會議。除召開董事會會議外，董事會的事務亦以召開執行委員會會議或以傳閱書面議案，獲取董事會同意的方式進行。對董事會會議所議事項，本公司均作詳細會議記錄，並妥善保存及可公開給董事查閱。

董事會亦已按照守則，設立審核委員會(「審核委員會」)、薪酬委員會(「薪酬委員會」)及提名委員會(「提名委員會」)。

現將各位董事於二零一三年出席董事會會議、審核委員會會議、薪酬委員會會議、提名委員會會議及股東周年大會的情況載於下表：

	出席次數／會議次數				
	董事會	審核委員會	薪酬委員會	提名委員會	股東周年大會
執行董事					
李樺先生	6/6				1/1
馮軻英女士	6/6				1/1
非執行董事					
李甄先生	1/1				
田忠山先生	4/6				0/1
趙滙湘先生(於二零一三年十一月二十三日辭任)	5/5		1/1	1/1	1/1
潘德源先生(於二零一三年十一月二十三日辭任)	5/5	2/2			1/1
獨立非執行董事					
胡漢湘先生	6/6		1/1	1/1	1/1
曾慶麟先生	6/6	2/2	1/1		1/1
李業華先生	6/6	2/2		1/1	1/1
周祺芳先生	6/6	2/2		1/1	1/1

董事很清楚他們應投入足夠的時間和精力來關注本公司事務，並在董事會審議與他們或其聯繫人有任何重大利益關係的動議時，迴避表決。

董事會成員多元化政策

本公司於二零一三年八月八日採納董事會成員多元化政策。此政策之概要連同為執行此政策而制定之可計量目標及執行情況於下文披露。

政策概要

本公司視董事會層面日益多元化為支持其達到戰略目標及維持可持續發展的關鍵元素。本公司在設定董事會成員的組成時，會從多個方面考慮董事會成員多元化，包括但不限於性別、年齡、文化及教育背景、種族、專業經驗、技能、知識及服務年期。董事會的所有委任均以用人唯才為原則，並在考慮人選時以客觀標準充分顧及董事會成員多元化的裨益。

企業管治報告

可計量目標

人選的甄選將按一系列多元化範疇為基準，包括但不限於性別、年齡、文化及教育背景、種族、專業經驗、技能、知識及服務任期。最終將按人選的長處及可為董事會提供的貢獻而作出決定。

執行

於本報告日期，董事會在主要多元化層面之組成概述如下：

性別	男性		女性						
種族	中國籍								
年齡組別	40-49	50-60	>60						
服務任期	<5	5-10	>10						
	0	1	2	3	4	5	6	7	8
	董事數目								

董事培訓

於二零一三年五月二十三日，除田忠山先生外，其他董事均已出席本公司安排由羅兵咸永道會計師事務所提供的董事培訓，培訓內容為企業管治守則、內幕消息、風險管理等內容。此外，本公司定期向所有董事提供本集團業務發展及運作的最新資料，以確保董事對本集團業務及運作有恰當的了解。

董事委任

根據本公司與本公司各執行董事及非執行董事訂立的服務合約，本公司各執行董事及非執行董事的任期為三年，由二零一三年十一月起生效，而根據本公司與本公司各獨立非執行董事訂立的委聘書，本公司各獨立非執行董事的任期為一年，由二零一三年十一月起生效，惟本公司各董事須根據組織章程細則退任及重選。

於二零一三年七月五日，田忠山先生辭任為執行董事、總經理及董事會委員會職務，並獲調任為非執行董事，李樺先生獲委任為總經理，以替代田忠山先生。於二零一三年十一月二十三日，趙滬湘先生及潘德源先生辭任為非執行董事及董事會委員會職務，李甄先生獲委任為非執行董事、董事長、提名委員會主席及薪酬委員會委員，以替代趙滬湘先生。

董事長及總經理

於二零一三年十一月二十三日，李甄先生獲委任為本公司的董事長，以替代趙滬湘先生，李樺先生獲委任為本公司的總經理，以替代田忠山先生。本公司董事長和總理由不同人士分別擔任，具有不同的職權範圍。本公司董事長負責管理董事會的運作，而本公司總經理負責本公司的業務管理。

董事會委員會

董事會已根據守則設立審核委員會、薪酬委員會和提名委員會。該等委員會大部份成員均為獨立非執行董事。

審核委員會

審核委員會主要負責審核和監督本公司財務申報制度和內部監控程式，對董事會進行監督，確保董事會對本公司和股東負責以及建議並外聘核數師。審核委員會的職權範圍(已於二零一二年三月十二日作出修訂)載於本公司網站。

於二零一三年十二月三十一日，審核委員會主席為曾慶麟先生，委員有李業華先生及周祺芳先生。委員大部分具有專業資格和財務經驗，均為獨立非執行董事。

企業管治報告

二零一三年審核委員會共召開了2次會議，會議主要內容如下：

- 1、第一次會議於二零一三年三月七日召開。核數師對審核委員會解釋審計事宜。審核委員會決議批准(其中包括)二零一三年本公司外部核數師選聘和提交二零一二年財務報表予董事會審議。
- 2、第二次會議於二零一三年八月八日召開。核數師對審核委員會解釋審閱事宜。審核委員會決議批准提交二零一三年上半年未經審計的簡明財務資料予董事會審議。

薪酬委員會

薪酬委員會負責審議本公司的酬金政策，對本公司董事和高級管理人員表現進行評估及釐定其薪酬待遇，並推薦董事會批准。薪酬委員會的職權範圍(已於二零一二年三月十二日作出修訂)載於本公司網站。

在薪酬委員會協助下，本公司已經建立了多套釐定僱員薪酬政策的系統，乃考慮僱員的表現、本公司的要求和借鑑外部標準，以達到吸引、留住和激勵使本公司得以順利運營的所需人才的目的，並實現僱員個人價值、公司價值和股東價值的共同提升。

於二零一三年十二月三十一日，薪酬委員會主席為胡漢湘先生，委員包括李甄先生及曾慶麟先生。

薪酬委員會於二零一三年十一月二十日召開了一次會議，決議通過本公司獨立非執行董事及執行董事由二零一三年十一月二十三日至二零一四年十一月二十二日董事袍金及薪酬水平，並提交董事會審議。

截至二零一三年十二月三十一日止年度高級管理人員之薪酬組別如下：

薪酬組別(港元)	人數
1,000,001至1,500,000	1
1,500,001至2,000,000	2

根據上市規則附錄十六須就董事酬金以及五名最高薪酬人士披露之進一步詳情載於綜合財務報表附註12。

提名委員會

提名委員會負責根據獲提名人選的資歷、才能及對本公司的潛在貢獻，向董事會推薦人選填補董事會空缺。提名委員會的職權範圍(已於二零一二年三月十二日作出修訂)載於本公司網站。

於二零一三年十二月三十一日，提名委員會主席為李甄先生，委員包括李業華先生、胡漢湘先生及周祺芳先生。

提名委員會於二零一三年十一月二十日召開了一次會議，經考慮董事的技能、知識及經驗以及董事會成員多元化政策，並根據上市規則第3.13條所載的獨立性規定評核獨立非執行董事的獨立性，提名委員會向董事會提出建議，提名李甄先生於二零一三年十一月二十三日至二零一六年十一月二十二日任本公司的董事長、非執行董事、提名委員會主席、薪酬委員會委員，提名田忠山先生於二零一三年十一月二十三日至二零一六年十一月二十二日任本公司非執行董事；決議通過二零一三年十一月二十三日至二零一四年十一月二十二日繼續聘任本公司四位獨立非執行董事及續聘書，任期一年，並提交董事會審議。

內部審計

本公司設有內審部門，通過運用獨立、客觀和系統性的專業方法，以防範風險為基礎，監督和評價經營活動及內部控制系統的適當性、合規性和有效性；若在內部審計過程中，發現監控弱點，會向管理層提出整改建議，使監控弱點及時得到糾正。

公司內部審計人員並直接向審核委員會及管理層負責，協助公司落實審核委員會決議，以及在日常工作中發揮諮詢服務功能；二零一三年，內控審計部代表列席於審核委員會會議上，向審核委員會匯報部門工作。

此外，公司並就船隊經營操作進行內外審，確保船隊符合國際船舶安全管理規則、ISO9001質量管理標準、ISO14001環保管理標準，加強船隊運作監控。

企業管治報告

外聘核數師

本公司聘請羅兵咸永道會計師事務所為本公司截至二零一三年十二月三十一日止年度的核數師。

羅兵咸永道會計師事務所於截至二零一三年十二月三十一日止年度向我們提供服務的費用如下：

	千美元
— 審計及審閱服務	462
— 非審核服務(稅務顧問及合規服務)	7
	469

本公司在過往三個財政年度中未曾更換核數師。

企業管治職能

董事會負責履行守則規定的企業管治職責如下：

- (1) 制定及檢討本公司的企業管治政策及常規，並向董事會提出建議。
- (2) 檢討及監察董事及高級管理人員的培訓及持續專業發展。
- (3) 檢討及監察本公司在遵守法律及監管規定方面的政策及常規。
- (4) 制定、檢討及監察僱員及董事的操守準則及合規手冊。
- (5) 檢討本公司遵守《企業管治守則》的情況及在《企業管治報告》內的披露。

年內，董事會已審閱企業管治報告內容，並批准採納董事會成員多元化政策。

內部監控

董事會透過審核委員會的監督，負責本集團的內部監控系統，並檢討其有效性和可靠性。董事會參考守則及香港會計師公會(香港會計師公會)的內部監控與風險管理指引作為標準，建立內部監控系統及制定相關政策。董事會亦負責保證公司組織架構清晰、各部門職責分明，從而保障股東權益及公司資產。

而為提升公司風險管理水準，董事會通過成立風險管理辦公室，負責組織實施全面風險管理工作，工作包括建立風險事件庫，對風險事件發生的可能性、影響程度及管理改進迫切性進行年度性評估，從而制定風險管理計劃，以完善風險管理架構。風險管理辦公室由管理層、內部審計人員及多個專項小組組成，使風險事件得以有效及及時識別；風險管理工作由審核委員會進行審閱及上報董事會。

一直以來，本公司參考Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commissions制定的框架，就當中元素對公司營運進行監控評估：確認內部整體誠信、道德觀念及有關行為活動得以落實執行；實現企業目標過程中，風險得以全面管理；制訂政策及程式以協助管理層的指引得以執行；對於內外資訊得以適時傳遞，確認已建立可靠的資訊系統；在正常管理活動中，確認監控有效進行。

對於客戶信用風險，定期進行監控，制定預案應對策略，盡力避免公司因經濟形式逆轉，承受收入損失或壞賬的風險；對於資金管理、貸款及信用保證管理、預算管理等作出監控檢討，評估風險程度；檢討範圍包括財務、運作及合規監控，並涵蓋至在加拿大及新加坡當地設立的海外子公司。

本公司並透過建立制度，以及內部審核及外部評估，維持安全、品質及環境保護的方針，確保船隊運作符合國際船舶安全管理規則、ISO9001質量管理標準、ISO14001環保管理標準；逐年提高環保工作的目標，積極加強環保項目措施，使船上及岸上員工增加環保、職業健康及安全意識，提升可持續競爭力。

在會計及財務匯報職能的內部監控方面，本公司建立可靠的會計系統及聘請具有相應知識及經驗的員工；員工同時接受在職及專業機構培訓，公司並每年對培訓作出預算。

本公司亦已制定職員守則，提高僱員職業誠信及道德的認知；現已設立的《舉報政策》，訂明所有舉報的相關人和事都會得到保密處理，表明公司對防止違反職業誠信及道德行為的決心；又透過舞弊(欺詐)風險評估，檢討現有應對舞弊及欺詐風險事件的監控措施，減低不適當使用資產的機會。

為確保符合上市規則及《證券及期貨條例》有關內幕消息披露的規定，本公司訂立《持續披露責任指引》，指導員工正確資料披露的步驟，使潛在的內幕消息／交易可迅速上達機構內的有關負責人，以決定是否需要作出公佈；亦已建立內部控制系統，以確保公司秘密得以有效地保護。

企業管治報告

有關不競爭契約的企業管治

於二零零七年十一月，本公司與中國外運長航集團公司訂立不競爭契約，以確保中國外運長航集團公司將向本公司提供有關參與或購入向中國外運長航集團旗下任何公司出售而與或可能與本公司相關服務產生競爭的未來項目或合營企業的任何權益的機會的優先權及有關租船機會的優先權(有關詳情見招股章程「與中國外運集團公司的關係」-「不競爭契約」一節)。

本公司獨立非執行董事獲執行董事知會，表示中國外運長航集團公司並不知悉於二零一三年內存在任何有關機會。就租船機會而言，本公司獨立非執行董事已審閱由本公司管理團隊編製載列有關公司可用貨船及本集團可用貨船最新情況的詳情以及由本公司管理團隊進行每月的分析報告，並認為於二零一三年內與中國外運長航集團公司有關公司的可供出租船隻與本集團可供出租船隻間並不存在競爭也不大可能存在競爭。

因此，本公司獨立非執行董事認為於二零一三年內不競爭契約已獲遵守。

董事對財務報表的責任

董事會確認其對編製本集團財務報表之責任，並保證財務報表乃根據法律規定及適用之會計準則編製。董事會亦保證會準時刊發本集團之財務報表。

本公司外聘核數師於本集團財務報表的申報責任載於本年報第52頁「獨立核數師報告」內。

公司秘書

禰寶華先生，一九四八年十二月出生，於二零零七年十月獲委任為本公司秘書。彼為香港特許秘書公會會員及特許秘書及行政人員公會會員。禰先生亦是富榮秘書服務有限公司的董事，在公司管理及秘書方面擁有逾30年經驗。多年來為多間上市公司客戶提供專業服務。雖然禰先生並非本公司全職僱員，彼負責向董事會提供管治事宜方面意見。本公司內部的主要聯絡人是本公司證券法律部于廣群總經理。禰先生已確認彼於二零一三年已參加不少於15小時相關專業培訓。

股東大會

本公司於二零一三年五月二十四日(星期五)召開股東周年大會，以審議通過截至二零一二年十二月三十一日止年度之經審核財務報表、董事會報告及獨立核數師報告，授權董事會釐定董事酬金，審議重選核數師及釐定其酬金，批准購回股份之一般性授權及發行股份之一般性授權。所有提呈大會的決議案均獲股東批准通過。

本公司高度重視股東大會的作用，鼓勵所有股東出席股東大會，努力使其成為董事會與投資者進行直接溝通，建立良好關係的渠道。

股東權利

根據上市規則附錄十四，以下是須予披露之本公司股東若干權利之摘要：

1. 應股東要求召開股東大會

於二零一四年三月三日前，股東可根據公司條例(香港法例第32章)第113條要求董事召開股東特別大會，於二零一四年三月三日及其後，股東可根據新公司條例(香港法例第622章)(「新公司條例」)第566條至第568條召開股東大會。

根據新公司條例第566條，如本公司收到佔全體有權在股東大會上表決的股東的總表決權最少5%的本公司股東的要求，要求召開股東大會，則董事須召開股東大會。該要求須述明有待在有關股東大會上處理的事務的一般性質；及可包含可在該股東大會上恰當地動議並擬在該股東大會上動議的決議的文本。該要求可採用印本形式(存放於本公司註冊辦事處，地址為香港灣仔港灣道23號鷹君中心21樓，並請註明「董事會收」)或電子形式(電郵號碼：Shareholder@sinotranship.com)送交本公司；及須經提出該要求的人認證。根據新公司條例第567條，董事須根據新公司條例第566條召開股東大會時，須於他們受到該規定所規限的日期後的21日內，召開股東大會。而該股東大會須在召開股東大會的通知的發出日期後的28日內舉行。

企業管治報告

2. 股東於股東周年大會上提出動議的程序

股東可根據公司條例(香港法例第32章)第115A條(於二零一四年三月三日前)及新公司條例第615條及第616條(於二零一四年三月三日及其後)的規定及程序於股東周年大會提呈議案。

新公司條例第615條規定，本公司如收到(a)佔全體有權在該要求所關乎的股東周年大會上，就該決議表決的股東的總表決權最少2.5%的本公司股東；或(b)最少50名有權在該要求所關乎的股東周年大會上就該決議表決的股東的要求，要求發出某決議的通知，則須發出該通知。該要求(a)可採用印本形式(存放於本公司註冊辦事處，地址為香港灣仔港灣道23號鷹君中心21樓，並請註明「董事會收」)或電子形式(電郵號碼：Shareholder@sinotranship.com)送交本公司；(b)須指出有待發出通知所關乎的決議；(c)須經所有提出該要求的人認證；及(d)須於(i)該要求所關乎的股東周年大會舉行前的6個星期之前；或(ii)(如在上述時間之後送抵本公司的話)該股東大會的通知發出之時送抵本公司。新公司條例第616條規定，本公司根據新公司條例第615條須就某決議發出通知時，須(a)按發出有關股東大會的通知的同樣方式；及(b)在發出該股東大會的通知的同時，或在發出該股東大會的通知後，在合理的切實可行的範圍內儘快，自費將該決議的通知的文本，送交每名有權收到該股東周年大會的通知的本公司股東。

有關股東提名董事的程序已刊登於本公司網站上。

信息披露和投資者關係

本公司遵守上市規則的披露規定，凡需披露的重大事項均會在有關監管機構指定的信息披露報章及網站及時、準確、完整地披露，以保證股東的知情權和參與權。

本公司高度重視與廣大投資者的溝通，認為與投資者進行持續、公開的溝通有助於提升投資者對本公司的瞭解和信心，提高本公司的管治水平。本公司證券法律部主管投資者關係事務。二零一三年，我們的管理層代表參加了多場與投資者的會議，其中包括投資者公司拜訪，電話會議，午餐會，由投資銀行主辦的大型投資者見面會，通過多種溝通方式，讓投資者充分瞭解本公司的管理理念、經營情況及發展戰略，從而增強本公司的透明度，加深投資者對本公司的認知。

本公司網站www.sinotranship.com及時提供本公司投資者關係、企業管治及本公司其他最新資訊，並定期予以更新。

股東可於任何時間以書面方式透過證券法律部向董事會提出查詢及表達意見。證券法律部的聯絡資料詳細如下：

證券法律部：肖旖旎
中外運航運有限公司
香港灣仔港灣道23號
鷹君中心21樓
電郵：ir@sinotranship.com
電話：(852) 2828 5535
圖文傳真：(852) 3753 3981

董事及高級管理人員

董事

執行董事

李樺先生，一九六六年四月出生，李先生自二零零三年二月起任本公司董事、副總經理，於二零一三年七月獲委任為本公司總經理。李先生負責本公司的整體發展，尤其是負責租船業務、新造貨船、船舶買賣以及本公司的戰略規劃。李先生於一九八九年畢業於對外經濟貿易大學，並於二零零二年一月取得澳大利亞梅鐸大學的碩士學位。李先生在航運行業擁有逾24年經驗。李先生於一九八九年七月加入中國經貿船務有限公司(前稱中國經貿船務公司「CBMC」)。一九九九年十一月起，李先生擔任威林航業有限公司的總經理助理。二零零一年至二零零三年二月，李先生擔任威林航業有限公司的副總經理。李先生於二零一三年十月當選為國際乾散貨船東協會執行委員會委員，二零一三年十二月當選為香港船東會執行委員會委員。

馮軻英女士，一九六四年三月出生，自二零零四年九月起任本公司董事、副總經理，負責管理本公司的油輪、證券、內控及風險管理方面的事務。馮女士於一九八六年畢業於中國人民大學，於二零零七年取得北京大學光華管理學院的碩士學位。馮女士在航運行業擁有逾23年經驗。一九八九年十二月至一九九八年三月，馮女士在威林航業有限公司擔任多個職位，包括商務部副經理。一九九八年三月至二零零七年十二月，彼分別擔任CBMC經理、助理總經理、副總經理，中外運東車海運有限公司、中外運－商船三井航運有限公司及深圳市中外運航運有限公司董事。馮女士自二零零三年一月起擔任本公司總經理助理，於二零零四年九月晉升為本公司副總經理。

非執行董事

李甄先生，一九六三年九月出生，於二零一三年十一月獲委任為本公司董事長兼非執行董事，李先生於一九八七年畢業於大連海事大學(原大連海運學院)，並取得長江商學院工商管理碩士學位，彼持有國際商務師之專業資格。於航運行業擁有逾23年經驗。一九八七年八月至一九九一年五月，李先生擔任全國總工會海員工會幹部。於一九九一年六月，彼加入中國對外貿易運輸(集團)總公司(二零零九年三月更名為中國外運長航集團有限公司)，歷任巴西拉亞運輸有限公司總經理、中國租船有限公司(前稱中國租船公司)幹部，並於二零零零年五月獲晉升為總經理。二零零五年三月至二零零八年八月，李先生獲委任為中國外運長航集團有限公司總經理助理。彼並擔任中國船東協會常務理事一職。

田忠山先生，一九六八年十月出生，自二零零三年一月起任本公司董事。田先生於一九九一年畢業於對外經濟貿易大學，並於二零零六年取得南澳大學的碩士學位。彼於一九九一年加入中國外運長航集團，在航運行業擁有逾22年經驗。田先生於一九九一年一月至二零零二年三月任職於中國租船有限公司(前稱中國租船公司)。二零零二年四月至二零零七年十二月，彼分別擔任CBMC副總經理、法人代表兼總經理、深圳市中外運航運有限公司法人代表。二零零三年五月，田先生擔任本公司的副總經理，並自二零零五年三月晉升為本公司的總經理。田先生於二零一三年七月五日獲調任為本公司非執行董事。

獨立非執行董事

胡漢湘先生，一九四零年二月出生，於二零零七年八月獲委任為本公司的獨立非執行董事。胡先生於一九六六年畢業於大連海運學院。二零零零年七月，胡先生擔任海峽兩岸航運交流協會理事長，二零一零年十一月胡先生辭去該協會理事長職務，擔任榮譽理事長。彼自二零零零年起擔任國家交通部第一屆、第二屆專家委員會委員。二零零一年，胡先生被編入中國專家名人大辭典。胡先生於一九七二年出任交通部水運局調度員，並於一九八二年晉升為交通部水運局調度室副主任。於一九八五年至一九九四年，胡先生被委任為交通部海洋運輸管理局副局長、運輸管理司副司長兼中國水運中心主任、水運司副司長兼全國水運總調度主任。在一九九四年至二零零零年間，胡先生出任水運司司長。自一九九五年起，曾分別擔任中國口岸協會副會長、中國交通運輸協會副會長、中國航海協會副理事長、海峽兩岸關係協會理事、海峽兩岸經貿協調會委員、中國船東協會名譽副會長等職務。胡先生曾為中海集裝箱運輸股份有限公司、招商局能源運輸股份有限公司及寧波海運股份有限公司獨立非執行董事。彼現時為國家交通部部長政策諮詢小組成員、海峽兩岸航運交流協會榮譽理事長。胡先生於二零一四年三月期滿後不再擔任唐山港集團股份有限公司獨立非執行董事。

曾慶麟先生，一九四九年四月出生，於二零零七年八月獲委任為本公司的獨立非執行董事。曾先生為欣賦顧問有限公司的行政總裁。彼為香港董事學會、英國特許公認會計師公會和香港會計師公會的資深會員。彼於一九七三年畢業於香港中文大學，獲工商管理(一級榮譽)學士學位。曾先生曾於數家香港和新加坡上市公司擔任高級管理層。於一九七三年加入恒生銀行集團，工作17年。在一九九零年加入新加坡大華銀行集團出任國際分行部主管和首席副總裁之前，曾先生出任恒生銀行策劃發展處助理總經理。在大華銀行集團工作後，曾先生於一九九三年任香港聯交所執行董事，一九九四年出任合創集團的執行董事，以及由一九九五年至一九九八年出任中國建設銀行香港分行的署理行政總裁和副總經理。曾先生目前為遠洋地產控股有限公司，耐世特汽車系統集團有限公司及中國熔盛重工集團控股有限公司的獨立非執行董事，上述公司均為香港聯交所上市公司。

李業華先生，一九四二年四月出生，於二零零七年八月獲委任為本公司獨立非執行董事。李先生於一九六五年畢業於香港大學，獲文學士學位，為前執業律師。李先生為胡關李羅律師行的前高級合夥人。彼分別於一九七一年、一九七四年及一九九五年在香港、英國和新加坡成為認可律師，並於一九九三年獲委任為中國委託公證人。李先生在管理和公司秘書工作方面擁有約38年經驗。李先生目前為招商局國際有限公司的獨立非執行董事及新工投資有限公司的非執行董事，上述均為香港聯交所上市的公司。

董事及高級管理人員

周祺芳先生，一九四三年十二月出生，於二零零七年十月獲委任為本公司的獨立非執行董事。周先生於一九六五年畢業於大連海運學院。周先生於航運行業擁有逾49年經驗，一九六五年九月至一九九零年六月，彼任職於廣州遠洋運輸公司，曾擔任多個職位包括船舶維修廠廠長。一九九零年六月至一九九二年七月，周先生出任中國遠洋運輸總公司南通船務企業公司的總經理。中國遠洋運輸總公司於一九九二年進行重組並改名為中國遠洋運輸(集團)總公司。一九九二年七月至一九九七年七月期間，彼獲任為中國遠洋運輸(集團)總公司的副總裁。一九九七年七月至二零零零年四月期間，周先生出任蛇口工業區有限公司的總經理。自一九九七年十月至二零零零年四月，周先生出任招商局集團有限公司的董事副總裁，並於二零零零年四月至二零零四年三月期間一直為其董事及副總裁。自二零零四年三月至二零零七年三月，彼擔任招商局集團(香港)有限公司的董事及中國液化天然氣運輸(控股)有限公司的主席。二零零四年十二月至二零零七年三月，彼獲委任為招商局能源運輸股份有限公司的董事，目前為上海國際港務(集團)股份有限公司獨立董事，該公司為在上海證券交易所上市的公司。

高級管理人員

謝少華先生，一九七一年一月出生，自二零零七年八月起任本公司財務總監，監管本公司業務的所有財務事宜。彼於一九九三年畢業於中央財經大學，並分別於二零零三年和二零零五年取得對外經濟貿易大學和香港中文大學碩士學位。謝先生在航運行業擁有逾14年經驗。一九九八年十一月至二零零二年十月，彼在中國外運長航集團公司財務部工作。二零零二年十一月至二零零七年五月，彼擔任中國外運股份有限公司財務部副總經理。

盧定灝先生，一九五零年十二月出生，目前為本公司助理總經理、中外運船舶管理有限公司總經理。盧先生於一九七一年畢業於香港金山公司甲板高級船員培訓班。一九九六年，盧先生任華通船務代理有限公司業務部經理，負責船隊運作的技術管理。盧先生於航運行業擁有逾43年經驗。二零零零年十月至二零零四年六月，彼擔任威林航業有限公司營運部經理。二零零四年七月，盧先生獲委任為本公司助理總經理，負責船舶管理事宜。

李樹棟先生，一九六九年七月出生，自二零一一年四月起擔任本公司總經理助理、中外運船舶管理有限公司副總經理，負責本公司安全和技術管理。李先生於一九九三年畢業於大連海事大學，在航運行業擁有逾20年經驗，一九九五年加入CBMC，二零零一年加入威林航業有限公司。二零零三年，彼加入本公司並先後任職機務部副經理、商務部經理。李先生曾於二零零五年至二零一零年任職深圳市中外運航運有限公司總經理，負責汽車滾裝船業務。

董事會報告書

董事會提呈本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度報告及經審核之財務報表。

集團業務

以自有乾散貨船隊規模計算，本集團是中國最大的船務公司之一，擁有、管理以及經營一支具有規模的現代化乾散貨船隊和集裝箱船隊。本集團年內的主要業務性質並無重大變化。

本集團二零一三年度之經營業績按業務分析之情況載於綜合財務報表附註6。

附屬公司及合營企業

本公司主要附屬公司及合營企業之情況載於綜合財務報表附註31。

財務業績

本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度之業績載於本年報第54頁的綜合財務報表內。

股息

董事會不建議派發截止二零一三年十二月三十一日止年度的末期股息(二零一二年：每股0.13美仙)。

暫停辦理股份過戶登記手續

為確定股東有權出席二零一四年股東週年大會並於會上投票，本公司將於二零一四年五月十二日(星期一)至二零一四年五月十六日(星期五)(包括首尾兩日)暫停辦理本公司股份過戶登記，期間不會辦理股份過戶登記手續。為符合資格有權出席股東週年大會並於會上投票，股東必須在不遲於二零一四年五月九日(星期五)下午四時三十分前將股份過戶文件連同有關股票送達本公司股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712至1716室，辦理股份過戶登記手續。

物業、廠房及設備

本集團及本公司物業、廠房及設備變動的詳情載於綜合財務報表附註17。

董事會報告書

銀行貸款

截至二零一三年十二月三十一日，本公司及本集團沒有任何銀行貸款。

主要客戶和供應商

本集團於二零一三年度向五大客戶作出之銷售及向五大供應商作出之採購分別佔本集團之營業額的30.2%及採購額的24.9%。

本集團最大客戶的收益佔本集團總收益的11.3%，而本集團最大供應商的採購額佔本集團總採購額的12.5%。截至二零一三年十二月三十一日止年度內，本公司之董事、其聯繫人士或任何股東(據董事會所知擁有5%以上本公司之股份者)，並沒有擁有本集團五大客戶(惟中國外運長航集團本身為我們的最大客戶除外)或五大供應商的任何權益。

關連交易

本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的重大關連方交易詳情載於綜合財務報表附註30，其中若干交易亦構成根據上市規則第14A章之要求披露之關連交易，詳情如下：

A. 獲豁免遵守上市規則第14A.33(3)條的獨立股東批准、申報及公告規定的持續關連交易

中國外運長航集團公司特許本公司使用商標

於上市日期前，本集團的成員公司在其航運業務中一直使用以中國外運長航集團公司及／或其附屬公司名稱註冊的SINOTRANS & CSC、SINOTRANS、中國外運長航、中外運、及商標(「商標」)。二零一二年十二月一日，中國外運長航集團公司與本公司重訂商標特許協議，有效期為三年，自二零一三年一月一日起至二零一五年十二月三十一日止。

中國外運長航集團公司為最終控股股東，於本公司全部已發行股份中擁有約68.10%權益，故就上市規則而言，為本公司關連人士。因此，上述持續關連交易項下擬進行的交易根據上市規則將構成本公司的持續關連交易。

B. 獲上市規則第14A.32條及第14A.34條豁免遵守獨立股東批准規定，但仍須遵守申報、公告及年度審核規定的關連交易及持續關連交易

中國外運長航集團出租物業予本集團

中國外運長航集團的成員公司向本集團出租若干物業(「該等物業」)，用作香港的辦公室及員工宿舍，並於二零一二年三月二十六日重訂總租賃協議。重訂總租賃協議有效期為三年，自二零一三年一月一日起至二零一五年十二月三十一日止。

	交易額 千美元	全年上限 千美元
中國外運長航集團出租物業予本集團	1,160	1,237

中國外運長航集團公司為最終控股股東，於本公司全部已發行股份中擁有約68.10%權益，故就上市規則而言，為本公司關連人士。因此，上述持續關連交易項下擬進行的交易根據上市規則將構成本公司的持續關連交易。

C. 須遵守上市規則第14A.35條的獨立股東批准、申報、公告及年度審核規定的非獲豁免持續關連交易

1. 本集團向／自中國外運長航集團提供及接受一般服務

於上市日期前，本集團之成員公司已向中國外運長航集團提供及接受其提供一般服務，以促進本集團或中國外運長航集團各自之業務。本公司與中國外運長航集團公司於二零一二年三月二十六日就本集團向中國外運長航集團之成員公司提供及接受其提供一般服務修訂及補充總服務協議。

重訂總服務協議有效期為三年，自二零一三年一月一日起至二零一五年十二月三十一日止。本集團根據重訂總服務協議向中國外運長航集團提供之一般服務包括：

- (a) 船務代理服務；
- (b) 顧問服務；

董事會報告書

- (c) 船舶管理服務；
- (d) 貨運代理服務；及
- (e) 企業行政服務。

而中國外運長航集團根據重訂總服務協議向本集團提供之一般服務包括：

- (a) 船務代理服務；
- (b) 有關乾散貨船及油輪的船舶經紀服務；
- (c) 有關乾散貨船的商業管理服務；
- (d) 貨船建造；
- (e) 維修保養服務；
- (f) 有關貨船建造的監管服務；
- (g) 船員管理服務；
- (h) 保險經紀服務；
- (i) 加油服務；及
- (j) 船舶檢驗服務。

本集團將向中國外運長航集團提供若干服務及同時自中國外運長航集團接受類似服務，其原因為本集團及中國外運長航集團將會利用彼此之地區優勢以提高彼等各自之競爭力，此舉對雙方而言屬互惠互利。

截至二零一三年十二月三十一日止年度上述持續關連交易的交易額及全年上限如下：

	交易額 千美元	全年上限 千美元
本集團向中國外運長航集團提供一般服務	565	5,591
本集團接受中國外運長航集團提供一般服務	11,859	321,640

中國外運長航集團公司為最終控股股東，於本公司全部已發行股份中擁有約68.10%權益，故就上市規則而言，為本公司關連人士。因此，上述持續關連交易項下擬進行的交易根據上市規則將構成本公司的持續關連交易。

2. 本集團租賃貨船予中國外運長航集團

重訂總租船協議

根據現有總租船協議，本集團成員公司將本集團之乾散貨船及集裝箱船租賃予中國外運長航集團成員公司，租期於二零一二年十二月三十一日屆滿。鑒於中國外運長航集團應付予本集團之費用反映了市場費率，以及租賃予中國外運長航集團成員公司之乾散貨船及集裝箱船一直有良好付款記錄，董事擬延長該租賃。此舉將為本集團提供穩定的收入來源及整體而言對本集團有利。因此，本公司與中國外運長航集團公司於二零一二年三月二十六日按現有總租船協議類似條款(包括本集團自中國外運長航集團之成員公司租賃船舶除外)重訂總租船協議。本集團將自中國外運長航集團主要租賃乾散貨船，以向獨立第三方提供乾散貨航運服務。

一般原則及條款

重訂總租船協議自二零一三年一月一日起至二零一五年十二月三十一日止有效期為三年。根據重訂總租船協議，(i)中國外運長航集團將從本集團租入貨船，以提供貨運服務或分租賃予其他船務公司作貨運之用，及(ii)本集團將從中國外運長航集團租入船隻，以向獨立第三方提供乾散貨航運服務。

董事會報告書

租金、C/V/E費及租船佣金將按市價釐定。本公司及中國外運長航集團公司原則上同意，中國外運長航集團及本集團相關成員公司分別應付予對方之租金、C/V/E費及租船佣金應為公平合理，且不得遜於獨立第三方所提供者。

本公司可選擇於重訂總租船協議到期日前十二個月期間內任何時間或本公司與中國外運長航集團公司協定之任何其他時間內，重訂總租船協議額外三年，而倘本公司每次行使重訂選擇權，中國外運長航集團公司將被視為已按訂約雙方以公平合理基準磋商之條款向本公司授予進一步延長三年之新選擇權，其條件為本公司須已遵守上市規則下所有適用披露及／或股東批准之規定。

上限額

於上市日期前，中國外運長航集團從本集團租入貨船作為承運人提供貨物航運服務或分租貨船予其他船務公司作貨運之用。於二零一二年三月二十六日就本集團向中國外運長航集團之成員公司提供及接受其提供一般服務修訂及補充總租船協議。重訂總租船協議有效期為三年，自二零一三年一月一日起至二零一五年十二月三十一日止。

截至二零一三年十二月三十一日止年度上述持續關連交易的交易額及全年上限如下：

	交易額 千美元	全年上限 千美元
本集團租賃貨船予中國外運長航集團	40,432	84,474
本集團租賃貨船予中國外運長航集團－租船佣金	1,022	2,268
中國外運長航集團租賃貨船予本集團	-	58,500
中國外運長航集團租賃貨船予本集團－租船佣金	-	2,610

中國外運長航集團公司為最終控股股東，於本公司全部已發行股本中擁有約68.10%權益，故就上市規則而言，為本公司關連人士。因此，上述持續關連交易項下擬進行的交易根據上市規則將構成本公司的持續關連交易。

董事(包括獨立非執行董事)認為持續關連交易一直按一般商業條款於本集團的日常業務過程中訂立，根據有關交易的協議條款進行，且屬公平合理，並符合本公司及股東的整體利益。

就上市規則第14.38條而言，董事會委聘本公司的核數師羅兵咸永道會計師事務所按照香港會計師公會所頒佈的香港鑒證業務準則第3000號「歷史財務資料審核或審閱以外之鑒證工作」以及參照實務說明第740號「香港上市規則規定的持續關連交易的核數師函件」對由管理層所識別截至二零一三年十二月三十一日止年度的上述持續關連交易（「交易」）（獲豁免遵守上市規則第14A.33(3)條的獨立股東批准、申報及公告規定的持續關連交易除外）履行政序。核數師匯報如下：

- (1) 他們並無注意到任何事項令他們相信該等交易未獲本公司董事會批准；
- (2) 就本集團提供商品或服務所涉及的交易，他們並無注意到任何事項令他們相信該等交易在所有重大方面未有按照本公司的定價政策進行；
- (3) 他們並無注意到任何事項令他們相信該等交易在所有重大方面未有按照規管該等交易的相關協議進行；及
- (4) 就每一項交易之總金額而言，他們並無注意到任何事項令他們相信該等交易的金額超出先前披露的年度上限總額。

捐款

本集團年內未作出慈善及其他捐款。

儲備

本集團及本公司於年內儲備金變動詳情載於綜合財務報表附註25。

可供分配儲備

本公司於二零一三年十二月三十一日之可供分配儲備約為7,653萬美元。

董事會報告書

股本

本公司之股本變動詳情載於綜合財務報表附註24。

主要股東

於二零一三年十二月三十一日，根據本公司按證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第336條而存置的登記冊所載，下列人士（本公司董事或最高行政人員除外）於本公司股份及相關股份中擁有權益或淡倉如下：

股東名稱	好倉／淡倉	身份	持有股份的數目	佔已發行股份 總額百分比
中國外運長航集團公司(附註1)	好倉	受控制法團的權益	2,718,520,000	68.10%
Sinotrans Shipping (Holdings) Limited(附註1)	好倉	實益擁有人	2,600,000,000	65.13%

附註：

1. 中國外運長航集團公司（為Sinotrans Shipping (Holdings) Limited全部已發行股份的實益擁有人，因此，就證券及期貨條例而言，中國外運長航集團公司被視為或當作於Sinotrans Shipping (Holdings) Limited擁有的股份中擁有權益。

除上述所披露者外，根據本公司按證券及期貨條例第336條存置的登記冊所載，於二零一三年十二月三十一日，概無其他人士（本公司董事或最高行政人員除外）於本公司股份或相關股份中擁有權益或淡倉。

購買、出售和贖回本公司的上市證券

截至二零一三年十二月三十一日止本公司或其任何附屬公司並無購買、出售或贖回本公司任何股份。

過往五年的財務資料概要

下表載列本集團於截至二零一三年十二月三十一日止五年各年度的經營業績、資產及負債概要。

綜合全面收益表

	截至十二月三十一日止年度				
	二零一三 千美元	二零一二 千美元	二零一一 千美元	二零一零 千美元	二零零九 千美元
收益	194,950	222,178	281,435	278,496	229,106
營運成本	(195,587)	(209,712)	(198,678)	(163,544)	(127,015)
(毛虧)/毛利	(637)	12,466	82,757	114,952	102,091
銷售、行政及一般開支	(20,810)	(19,095)	(17,808)	(15,655)	(16,550)
其他經營收入/(支出)淨額	3,218	(883)	6,655	17,068	1,247
經營(虧損)/溢利	(18,229)	(7,512)	71,604	116,365	86,788
融資收入	22,916	27,745	18,627	13,411	21,508
融資成本	-	-	-	-	(475)
應佔合營企業溢利/(虧損)	510	900	2,147	(1,481)	(1,255)
除所得稅前溢利	5,197	21,133	92,378	128,295	106,566
所得稅開支	(880)	(1,012)	(654)	(754)	(172)
本公司權益持有人應佔溢利	4,317	20,121	91,724	127,541	106,394
其他全面收益					
其後可重新分類至損益的項目：					
匯兌差異	(111)	98	(41)	134	142
本年度總全面收益	4,206	20,219	91,683	127,675	106,536
每股盈利					
— 基本及攤薄	0.11美仙	0.50美仙	2.30美仙	3.19美仙	2.66美仙
股息	-	5,118	30,717	40,986	35,891

董事會報告書

綜合資產負債表

	二零一三 千美元	二零一二 千美元	二零一一 千美元	二零一零 千美元	二零零九 千美元
資產					
非流動資產					
物業、廠房及設備	1,086,506	1,061,331	1,099,092	1,029,020	815,796
於合營企業的權益	21,960	21,450	20,550	52,153	52,774
向合營企業提供貸款	9,000	10,500	12,000	32,655	22,847
銀行存款	-	-	-	-	400,000
同系附屬公司的融資租賃應收賬款	85,283	89,410	93,295	-	-
持有至到期投資	46,217	44,998	44,438	-	-
可供出售金融資產	16,516	-	-	-	-
	1,265,482	1,227,689	1,269,375	1,113,828	1,291,417
流動資產					
存貨	3,179	5,107	1,650	-	-
向合營企業提供貸款	1,500	1,500	1,500	5,192	3,692
貿易及其他應收賬款	53,214	58,723	47,684	36,943	27,294
同系附屬公司的融資租賃應收賬款	6,475	3,885	3,684	-	-
現金及銀行結餘					
— 現金及現金等值項目	198,348	75,055	63,775	146,182	238,381
— 短期銀行存款	687,709	841,777	820,862	853,841	514,677
— 受限制現金	-	-	7,500	7,500	-
	950,425	986,047	946,655	1,049,658	784,044
總資產	2,215,907	2,213,736	2,216,030	2,163,486	2,075,461
權益					
資本及儲備					
股本	51,239	51,239	51,239	51,239	51,239
儲備	2,123,706	2,124,635	2,124,968	2,074,304	1,982,490
	2,174,945	2,175,874	2,176,207	2,125,543	2,033,729
負債					
流動負債					
貿易及其他應付賬款	40,494	35,828	38,730	37,233	41,434
應付稅項	468	2,034	1,093	710	298
	40,962	37,862	39,823	37,943	41,732
總負債	40,962	37,862	39,823	37,943	41,732
權益及負債總額	2,215,907	2,213,736	2,216,030	2,163,486	2,075,461
流動資產淨值	909,463	948,185	906,832	1,011,715	742,312
總資產減流動負債	2,174,945	2,175,874	2,176,207	2,125,543	2,033,729

董事

於二零一三年十二月三十一日，董事會的組成如下：

執行董事：

李樺先生(本公司總經理)
馮幗英女士

非執行董事：

李甄先生(董事會董事長)
田忠山先生

獨立非執行董事：

胡漢湘先生
曾慶麟先生
李業華先生
周祺芳先生

根據組織章程細則第95條及第104(A)條，李甄先生、胡漢湘先生、曾慶麟先生、李業華先生、周祺芳先生將於應屆股東周年大會依章退任，惟符合資格並願意膺選連任。

本公司已獲得每名獨立非執行董事按照上市規則的規定，以書面確認其相對於本公司的獨立性。本公司認為所有獨立非執行董事均獨立於本公司。

董事及高級管理人員簡歷

本公司董事會及高級管理人員之簡歷載於本年報第32至34頁。

董事會報告書

董事之服務合約及酬金

本公司各執行董事及非執行董事已與本公司訂立服務合約，為期三年，由二零一三年十一月起生效。

根據本公司與各獨立非執行董事訂立的委聘書，各獨立非執行董事的任期為一年，由二零一三年十一月起生效。截至二零一四年十一月止十二個月，各獨立非執行董事有權享有年度袍金為135,000港元；截至二零一三年十一月止十二個月，各獨立非執行董事有權享有年度袍金為135,000港元。

擬於應屆股東周年大會上膺選連任的董事，概無與本公司訂立不作出補償(法定補償除外)而不可於一年內終止之服務合約。

董事之酬金及本公司五位最高薪酬人士之詳情載於綜合財務報表附註12。

董事的股份權益

於二零一三年十二月三十一日，本公司董事或最高行政人員或彼等各自之聯繫人，概無於本公司或其任何相聯法團(按證券及期貨條例第XV的涵義)的股份、相關股份或債權證中，擁有須根據證券及期貨條例第352條記錄於本公司存置的登記冊之權益或淡倉，或根據上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)須知會本公司及聯交所之權益或淡倉。

董事的合同權益

於二零一三年十二月三十一日及年內任何時間，本公司董事概無在本公司或本公司子公司參與訂立的任何重要合同中直接或間接擁有重大權益。

董事認購股份或債券的權利

於二零一三年十二月三十一日，本公司、本公司附屬公司、本公司最終控股公司或本公司同系附屬公司概無參與訂立任何安排，致使本公司董事或可藉購買本公司或任何其他法人團體的股份或債券獲益。

董事於競爭業務的權益

於二零一三年十二月三十一日，本公司董事概無在與本集團業務構成或可能構成競爭的業務中擁有任何權益。

購股權

於二零零七年十月三十一日，唯一股東通過書面決議案有條件採納本公司購股權計劃（「購股權計劃」）。根據購股權計劃，董事會可按其內訂明之條款及條件酌情決定向(i)本公司或其任何附屬公司的任何董事（包括執行或非執行董事但不包括獨立非執行董事）；(ii)本集團的任何高級管理層成員；(iii)本集團的任何技術及管理團隊核心成員；及(iv)在本集團的策略性發展中擔任重要角色的任何本集團僱員（「合資格參與者」）授出購股權，讓（所述合資格參與者）認購本公司股份。

購股權計劃之詳情如下：

(i) 目的

購股權計劃為一項股份獎勵計劃，旨在認可及獎勵曾經對本集團作出或可能已作出貢獻的合資格參與者。購股權計劃將向合資格參與者提供一個於本公司擁有個人權益的機會，以達至下列目標：(i)激勵合資格人士為本集團的利益而盡量提升其表現效率；及(ii)吸引及挽留合資格參與者或另行與合資格參與者保持持續關係，而該等合資格參與者的貢獻，乃對或將對本集團的長遠發展有利。

(ii) 最高股份數目

(1) 10%限額

根據購股權計劃及本公司任何其他購股權計劃可能授出的購股權所涉及的股份數目上限，合共不得超過緊隨全球發售完成後已發行股份總數的10%，即400,000,000股股份，就此而言不包括根據購股權計劃（或本公司任何其他購股權計劃）的條款已失效的購股權原應可發行的股份。

(2) 更新10%限額

待本公司刊發通函後，倘經股東在股東大會上批准及／或遵守上市規則不時規定的其他要求，董事會可隨時重新釐定上限至股東在股東大會批准當日已發行股份的10%。

董事會報告書

(3) 超過10%限額

待本公司刊發通函後，倘經股東在股東大會上批准及／或遵守上市規則不時規定的其他要求，董事會可向董事會特別指定的合資格參與者授出超過10%上限的購股權。

(4) 個別限額

於截至授出購股權日期止任何十二個月期間內，根據購股權計劃及本公司任何其他購股權計劃授出的購股權(包括已行使及尚未行使的購股權)獲行使而向每位合資格參與者發行及須予發行的股份總數，不得超逾授出購股權當日已發行股份的1%。額外授出超逾上述1%限額的購股權須經本公司刊發通函，獲股東於股東大會上批准(該合資格參與者及其聯繫人(定義見上市規則)放棄投票)，及／或遵守上市規則不時訂明的其他要求。

向本公司董事、最高行政人員或主要股東或彼等各自的聯繫人授予購股權，必須獲獨立非執行董事批准。倘董事會建議向本公司主要股東或任何獨立非執行董事或彼等各自的聯繫人授出購股權，將導致截至及包括建議授出該購股權日期止十二個月期間內因行使已向該名人士授出及將授出的購股權(包括已行使、已註銷及尚未行使的購股權)而發行及將發行的股份數目：(i)共佔已發行股份超過0.1%(或上市規則不時規定的其他百分比)；及(ii)根據股份在每個授出日期的正式收市價計算，總值超過5,000,000港元或上市規則可能不時規定的該等其他數額，此等進一步授出的購股權須經本公司刊發通函，獲股東於股東大會上批准(所有本公司關連人士不得投票)及／或遵守上市規則不時訂明的其他要求。

(5) 30%之最高限額

根據購股權計劃及本公司任何其他購股權計劃須於授出及有待行使的所有購股權在行使時可予發行的股份，任何時候不得超過不時已發行股份的30%。

(iii) 購股權行使期限

購股權可根據購股權計劃的條款於購股權被視為已授出並獲接納的日期後及自該日起七年屆滿前期間內隨時行使。購股權的行使期將由董事會全權酌情釐定，惟從授出購股權當日起計不得超過七年。於購股權計劃獲批准當日起超過七年後不得授出購股權。

(iv) 於接納購股權時應付款項

於接納購股權後，承授人須向本公司支付1.00港元作為獲授購股權的代價。

(v) 行使價

根據購股權計劃授出任何個別購股權的股份認購價，將由董事會全權酌情釐定，惟該價格不得少於以下的最高者：(i)在授出購股權當日(須為聯交所進行證券買賣的營業日)，股份於聯交所每日報價表所報的正式收市價；(ii)股份在緊接授出購股權日期前五個營業日於聯交所每日報價表所報的平均正式收市價；及(iii)股份面值。

(vi) 購股權計劃之餘下年期

除非經由本公司股東大會或經由董事會提前終止，否則購股權計劃自其獲採納日期起十年內生效及有效。

(vii) 購股權計劃下可予發行之股份

於本報告日期，根據按購股權計劃可予發行之股份總數為400,000,000股，相當於緊隨全球發售完成後已發行股份總數之10%。

截至二零一三年十二月三十一日止，並無根據購股權計劃授出購股權，本公司亦無採納其他購股權計劃。

董事會報告書

與中國外運長航集團公司訂立的合約

中國外運長航集團公司為本公司控股股東。本公司與之訂立多項協議，以規範本集團與中國外運集團公司一直以來的業務關係。此等協議為總服務協議、總租賃協議、商標特許協議、總管理協議、總租船協議，有關詳情見「關連交易」一節。

公眾持股量充裕程度

於本報告日期，本公司董事確認，根據可供公開查閱的資料及就本公司董事所知，本公司已維持上市規則規定的足夠公眾持股量。

企業管治

本公司採納的主要企業管治守則載列於本年報企業管治報告中。

上市發行人董事進行證券買賣的標準守則

本公司已採納標準守則，作為本公司董事進行證券交易之操守守則；經本公司作出具體查詢，本公司所有董事確認彼等二零一三年度全年內已遵守標準守則所載的規定標準。

審核委員會

本公司成立審核委員會（「審核委員會」），並按照上市規則附錄十四所載的企業管治守則訂立其書面職權範圍。審核委員會主要職責包括外聘核數師、審核和監督本集團的財務申報程式和內部監控，並向本公司董事會提供意見和建議。審核委員會的職權範圍載於本公司網站。截至二零一三年十二月三十一日止，審核委員會主席為曾慶麟先生，委員有李業華先生及周祺芳先生。

審核委員會已審閱本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的綜合財務報表，包括本集團所採納的會計原則及政策。

重大訴訟

於二零一三年十二月三十一日，本公司於日常業務經營過程中產生了法律申索。本公司董事認為該等事宜不會對本集團的財務或經營造成重大影響。

核數師

財務報表經由羅兵咸永道會計師事務所審核。該會計師事務所任滿告退，惟合資格並願膺選續聘。

承董事會命

李甄
董事長

香港，二零一四年三月十日

獨立核數師報告

致中外運航運有限公司股東
(於香港註冊成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第54至104頁中外運航運有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)的綜合財務報表。此綜合財務報表包括於二零一三年十二月三十一日的綜合和公司資產負債表與截至該日止年度的綜合全面收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》編製綜合財務報表，以令綜合財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為編製綜合財務報表所必要的內部控制，以使綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審計對該等綜合財務報表作出意見，並按照香港《公司條例》第141條僅向整體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審計。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定綜合財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製綜合財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

意見

我們認為，該等綜合財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一三年十二月三十一日的事務狀況，及貴集團截至該日止年度的利潤及現金流量，並已按照香港《公司條例》妥為編製。

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師

香港，二零一四年三月十日

綜合全面收益表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

	附註	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
收益	6	194,950	222,178
營運成本	7	(195,587)	(209,712)
(毛虧)／毛利		(637)	12,466
銷售、行政及一般開支	7	(20,810)	(19,095)
其他經營收入／(開支)淨額	8	3,218	(883)
經營虧損		(18,229)	(7,512)
融資收入	9	22,916	27,745
應佔合營企業溢利		510	900
除所得稅前溢利		5,197	21,133
所得稅開支	10	(880)	(1,012)
本公司權益持有人應佔溢利	13	4,317	20,121
其他全面(開支)／收益			
其後可重新分類至損益的項目：			
匯兌差異		(111)	98
本年度總全面收益		4,206	20,219
每股盈利			
— 基本及攤薄	14	0.11美仙	0.50美仙
股息	15	—	5,118

綜合資產負債表

於二零一三年十二月三十一日

	附註	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備	17	1,086,506	1,061,331
於合營企業的權益	18	21,960	21,450
向合營企業提供貸款	18	9,000	10,500
同系附屬公司的融資租賃應收賬款	19	85,283	89,410
持有至到期投資	20	46,217	44,998
可供出售金融資產	21	16,516	-
		1,265,482	1,227,689
流動資產			
存貨		3,179	5,107
向合營企業提供貸款	18	1,500	1,500
貿易及其他應收賬款	22	53,214	58,723
同系附屬公司的融資租賃應收賬款	19	6,475	3,885
現金及銀行結餘	23		
— 現金及現金等值項目		198,348	75,055
— 短期銀行存款		687,709	841,777
		950,425	986,047
總資產		2,215,907	2,213,736
權益			
資本及儲備			
股本	24	51,239	51,239
儲備	25	2,123,706	2,124,635
		2,174,945	2,175,874
負債			
流動負債			
貿易及其他應付賬款	26	40,494	35,828
應付稅項		468	2,034
		40,962	37,862
權益及負債總額		2,215,907	2,213,736
流動資產淨值		909,463	948,185
總資產減流動負債		2,174,945	2,175,874

李甄
董事李樺
董事

資產負債表

於二零一三年十二月三十一日

	附註	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
資產			
非流動資產			
附屬公司	16	-	-
物業、廠房及設備	17	388	503
持有至到期投資	20	46,217	44,998
可供出售金融資產	21	16,516	-
		63,121	45,501
流動資產			
貿易及其他應收賬款	22	1,122,502	1,028,487
現金及銀行結餘	23		
— 現金及現金等值項目		149,858	44,611
— 短期銀行存款		642,488	841,486
		1,914,848	1,914,584
總資產		1,977,969	1,960,085
權益			
資本及儲備			
股本	24	51,239	51,239
儲備	25	1,903,502	1,887,499
		1,954,741	1,938,738
負債			
流動負債			
貿易及其他應付賬款	26	23,189	21,320
應付稅項		39	27
		23,228	21,347
權益及負債總額		1,977,969	1,960,085
流動資產淨值		1,891,620	1,893,237
總資產減流動負債		1,954,741	1,938,738

李甄
董事

李樺
董事

綜合權益變動表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

	股本 千美元	股份 溢價 千美元	合併 儲備 千美元	資本贖回 儲備 千美元	匯兌 儲備 千美元	保留 溢利 千美元	權益 總額 千美元
於二零一二年一月一日	51,239	1,826,869	(450,507)	101	315	748,190	2,176,207
全面收益							
年內溢利	-	-	-	-	-	20,121	20,121
其他全面收益							
匯兌差異	-	-	-	-	98	-	98
全面收益總額	-	-	-	-	98	20,121	20,219
與擁有人的交易							
二零一一年已付末期股息	-	-	-	-	-	(20,552)	(20,552)
與擁有人的交易總額	-	-	-	-	-	(20,552)	(20,552)
於二零一二年十二月三十一日	51,239	1,826,869	(450,507)	101	413	747,759	2,175,874
於二零一三年一月一日	51,239	1,826,869	(450,507)	101	413	747,759	2,175,874
全面收益							
年內溢利	-	-	-	-	-	4,317	4,317
其他全面開支							
匯兌差異	-	-	-	-	(111)	-	(111)
全面(開支)/收益總額	-	-	-	-	(111)	4,317	4,206
與擁有人的交易							
二零一二年已付末期股息	-	-	-	-	-	(5,135)	(5,135)
與擁有人的交易總額	-	-	-	-	-	(5,135)	(5,135)
於二零一三年十二月三十一日	51,239	1,826,869	(450,507)	101	302	746,941	2,174,945

綜合現金流量表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

	附註	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
來自經營活動的現金流量			
經營所得現金	27	48,991	30,242
已收利息		24,903	28,882
已繳所得稅		(2,446)	(71)
經營活動所得現金淨額		71,448	59,053
來自投資活動的現金流量			
購買物業、廠房及設備		(97,147)	(22,805)
出售物業、廠房及設備的所得款項		10,264	2,280
給予合營企業的貸款還款		1,500	1,500
融資租賃應收賬款的還款		1,536	3,684
來自可供出售金融資產的利息收入		1,088	-
來自持有至到期投資的利息收入		1,499	1,454
購買可供出售金融資產		(16,076)	-
短期銀行存款減少／(增加)		154,068	(20,915)
受限制現金減少		-	7,500
投資活動所得／(所用)現金淨額		56,732	(27,302)
來自融資活動的現金流量			
已付股息		(5,135)	(20,552)
融資活動所用現金淨額		(5,135)	(20,552)
現金及現金等值項目增加淨額		123,045	11,199
於年初的現金及現金等值項目		75,055	63,775
外匯匯率變動影響		248	81
於年末的現金及現金等值項目		198,348	75,055

綜合財務報表附註

1 一般資料

中外運航運有限公司(「本公司」)於二零零三年一月十三日根據香港《公司條例》在香港註冊成立為有限責任公司。其註冊辦事處位於香港灣仔港灣道23號鷹君中心21樓。本公司股份於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。本公司及其附屬公司(統稱為「本集團」)主要從事乾散貨船期租及乾散貨船程租、集裝箱船期租、船務代理、船舶管理及融資租賃下的油輪光租業務。

母公司為一家於中華人民共和國(「中國」)成立的國有企業中國外運長航集團有限公司(「中國外運長航集團公司」)。

該等綜合財務報表於二零一四年三月十日經董事會批准刊發。

2 編製基準

(i) 該等綜合財務報表根據香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈的香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)(包括香港會計準則(「香港會計準則」)及詮釋)編製。該等綜合財務報表按歷史成本法常規編製，惟可供出售財務資產乃以公平值計量。

根據香港財務報告準則編製綜合財務報表須使用若干重大會計估計。管理層在應用本集團會計政策過程中亦須作出判斷。涉及較多判斷或較高複雜性的範疇或涉及對該等綜合財務報表有重大影響的假設及估計的範疇已於附註5披露。

(ii) 於二零一三年生效的新訂及經修訂準則

本集團已採納下列由香港會計師公會頒佈的新訂及經修訂準則，與本集團的營運有關並就自二零一三年一月一日開始的財政年度而言實屬必要：

香港會計準則第1號修訂本	其他全面收益項目的呈列
香港會計準則第27號(二零一一年)	獨立財務報表
香港會計準則第28號(二零一一年)	於聯營公司及合營企業之投資
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表
香港財務報告準則第11號	合營安排
香港財務報告準則第12號	於其他實體的權益披露
香港財務報告準則第13號	公平值計量
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號及香港財務報告準則第12號修訂本	綜合財務報表、合營安排及於其他實體的權益披露：過渡指引
香港財務報告準則修訂本	二零一一年的年度改進

採用上述新訂及經修訂準則對綜合財務報表並無重大影響，亦不會導致本集團主要會計政策出現任何重大變動。

綜合財務報表附註

2 編製基準(續)

(iii) 尚未生效的新訂及經修訂準則及準則詮釋

香港會計師公會於二零一三年已頒佈下列尚未生效的新訂及經修訂準則及準則詮釋，其與本集團有關且未獲提早採用：

		自下列日期或之後 開始的會計期間生效
香港會計準則第32號修訂本	金融工具：呈列－抵銷金融資產及金融負債	二零一四年一月一日
香港會計準則第36號修訂本	非金融資產可收回金額披露	二零一四年一月一日
香港財務報告準則第7號及 香港財務報告準則第9號修訂本	披露－香港財務報告準則第9號的強制生效日期及 過渡性披露	二零一四年一月一日
香港財務報告準則第9號	金融工具	待確定
香港財務報告準則第10號、 香港財務報告準則第12號、 香港會計準則第27號 (二零一一年)修訂本	投資實體	二零一四年一月一日
香港財務報告準則修訂本	二零一零年至二零一二年週期香港財務報告準則之 年度改進	二零一四年七月一日
香港財務報告準則修訂本	二零一一年至二零一三年週期香港財務報告準則之 年度改進	二零一四年七月一日
香港(國際財務報告詮釋委員會) 詮釋第21號	徵費	二零一四年一月一日

本集團已開始評估該等新訂及經修訂準則及準則詮釋對本集團的相關影響。然而，本集團現時未能說明本集團的主要會計政策及綜合財務報表的呈列會否有任何重大轉變。

3 主要會計政策

編製該等綜合財務報表應用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，該等政策貫徹應用於所有呈列年度。

(a) 綜合賬目

本集團綜合財務報表包括本公司及其附屬公司截至十二月三十一日的財務報表。

(i) 共同控制合併的合併會計法

誠如香港會計師公會頒佈的會計指引第5號(「會計指引第5號」)－「共同控制合併的合併會計」所規定，綜合財務報表包括出現共同控制合併的合併實體或業務的財務報表，猶如已於合併實體或業務首次在控制方的控制下當日合併。

合併實體或業務的資產淨值從控制方的角度以現有賬面值合併。倘控制方的權益繼續存在，則有關商譽的金額或收購方於被收購方的可識別資產、負債及或然負債公平值淨值的權益超過於共同控制合併時的成本的差額均不會確認。

綜合全面收益表包括由最早呈列日期或合併實體或業務首次受共同控制的日期(倘為較短期間，不計及共同控制合併的日期)起，各合併實體或業務的業績。

綜合財務報表內比較金額按猶如該等實體或業務已於早前的結算日或其首次受共同控制時(以較短者為準)以合併方式呈列。

該等實體採納一套統一的會計政策，所有集團內交易、合併實體或業務間交易的結餘及未變現收益均於綜合時對銷。

交易成本包括專業費用、註冊費用、向股東提供資料的成本、合併過往獨立運作的業務時產生的成本或虧損等，就共同控制合併而產生並採用合併會計處理法入賬的交易成本於其產生的期間內確認為開支。

3 主要會計政策(續)

(a) 綜合賬目(續)

(ii) 非共同控制合併的會計法

除受共同控制的業務合併已使用會計指引第5號(附註3(a)(i))規定的合併會計法原則列賬外，本集團以收購會計法為業務合併入賬。收購一家附屬公司所轉讓的代價為所轉讓資產、所產生負債及本集團發行股本權益的公平值。所轉讓的代價包括或然代價安排產生的任何資產或負債的公平值。收購相關成本於產生時列為開支。在業務合併過程中購入的可識別資產以及承擔的負債及或然負債，均於購買當日按其公平值作出初步計量。本集團以逐項收購為基礎，按公平值或按非控股權益在被收購方資產淨值的應佔比例，確認於被收購方的任何非控股權益。

倘業務合併分階段進行，收購方先前持有的被收購方股權應按收購日的公平值透過損益重新計量。

由本集團將予轉讓的任何或然代價將於收購日按公平值確認。被視為一項資產或負債的或然代價的公平值其後變動按香港會計準則第39號的要求，確認為損益或其他全面收益的變動。分類為權益的或然代價不會重新計量，其日後結算於權益內入賬。

所轉讓代價、被收購方任何非控股權益金額及於收購日期任何過往於被收購方的股本權益超過所收購可識別資產淨值的公平值的差額公平值入賬列作商譽。倘該數額低於以廉價所購入附屬公司資產淨值的公平值，則該差額會直接於損益內確認。

公司間的交易、結餘及集團公司間交易的收入及開支予以對銷。於資產確認的集團公司間交易所產生溢利及虧損亦予以對銷。附屬公司的會計政策已於必要時予以修改，以確保與本集團所採納的政策保持一致。

(iii) 與非控股權益的交易

不導致失去控制權的非控股權益交易入賬列作權益交易—即彼等以擁有人身分與擁有人進行交易。所付代價與所收購有關附屬公司資產淨值賬面值之相關份額的差額在權益中呈列。出售予非控股權益的收益或虧損也在權益中呈列。

3 主要會計政策(續)

(a) 綜合賬目(續)

(iv) 取得或喪失控制權或重大影響

當本集團不再有控制權或重大影響，任何保留在實體中的權益重新計量為其公平值，賬面值變動於損益確認。就保留權益隨後入賬列作聯營公司、合資企業或金融資產而言，公平值為初始賬面值。另外，早前在其他全面收益就該實體被確認的任何總額，列賬方式猶如本集團曾直接出售有關資產或負債。這表示此前在其他全面收益確認的總額被重新分類至損益。

(b) 附屬公司

附屬公司指本集團擁有控制權的實體(包括結構實體)。

倘本集團分佔或有權獲取來自其參與實體的回報，且可通過其對實體的權力影響該等回報，則本集團控制該實體。

附屬公司於控制權轉讓予本集團之日起全面綜合入賬。其自控制權停止之日起不再綜合入賬。

於本公司的資產負債表內，於附屬公司的投資乃按成本值扣除減值虧損撥備列賬(附註3(j)(i))。附屬公司的業績乃由本公司按已收及應收股息列賬。

(c) 合營安排

本集團已於二零一三年一月一日就所有合營安排採用香港財務報告準則第11號。根據香港財務報告準則第11號，合營安排投資乃按各投資者的合同權利及責任歸類為合營營運或合營企業。本集團已評估其合營安排的性質並釐定其為合營企業。合營企業乃採用權益法列賬。

根據會計權益法，合營企業的權益初步按成本確認，隨後予以調整以於其他全面收益確認本集團應佔收購後損益及變動。倘本集團應佔合營企業的虧損等於或超過其於合營企業的權益(包括本質上構成本集團於合營企業投資淨額其中部分的所有任何長期權益)，則本集團不會確認額外虧損，惟倘其代表合營企業承擔責任或付款則另作別論。

本集團及其合營企業間交易的未變現收益以本集團於合營企業的權益為限對銷。未變現虧損亦會對銷，除非交易證明所轉移資產出現減值。合營企業的會計政策將於有需要的情況下變更，以與本集團所採納政策貫徹一致。

綜合財務報表附註

3 主要會計政策(續)

(d) 外幣折算

(i) 功能及呈列貨幣

本集團各實體的財務報表所包括的項目均以該等實體營運所在主要經濟環境的貨幣(「功能貨幣」)計量。該等綜合財務報表以美元(「美元」)呈列，美元為本公司的功能及呈列貨幣。

(ii) 交易及結餘

外幣交易採用交易當日的匯率換算為功能貨幣。結算該等交易產生的外匯盈虧及以外幣計值的貨幣資產及負債以年末日的匯率換算所產生的外匯盈虧於損益中確認(作為部分借貸成本而被資本化者除外)。

(iii) 集團公司

功能貨幣與呈列貨幣不同的所有集團實體(該等實體的貨幣並非惡性通脹經濟的貨幣)的業績及財務狀況按如下方法換算為呈列貨幣：

- (1) 所呈列每份資產負債表內的資產及負債按該資產負債表日期的收市匯率換算；
- (2) 每份全面收益表內的收支按平均匯率換算(除非此平均匯率並非交易當日匯率累計影響的合理約數，於此情況下收支於交易日換算)；及
- (3) 所有由此產生的匯兌差額於其他全面收益確認。

3 主要會計政策(續)

(e) 物業、廠房及設備

(i) 在建資產

在建資產主要指在建貨船，乃按成本減累計減值虧損列賬。成本包括一切有關建造資產的直接成本。

在建資產在完成並可作擬定用途前不計提折舊。各在建資產於建造完成後，會撥入物業、廠房及設備的有關類別。

(ii) 貨船、永久業權土地、樓宇以及其他物業、廠房及設備

貨船、樓宇以及其他物業、廠房及設備按成本減累計折舊及減值虧損列賬。永久業權土地按成本減減值虧損列賬，且不受折舊影響。歷史成本包括購入該等項目所直接應佔的開支。

只有在與項目相關的日後經濟利益有可能流入本集團而項目的成本能可靠計量的情況下，其後成本才會計入資產賬面值或確認為獨立資產(視乎適用情況)。所有其他維修及保養費用(包括貨船維修及檢查)在其產生的財務期間於損益內支銷。

就貨船而言，所購入貨船的其中一項成本元素，在購買時列為其服務潛力以反映其保養狀況。該成本於下一次在船塢保養維修前的期間予以折舊。隨後貨船在船塢保養維修時產生的成本，作為部分貨船成本進行資本化並於下一次在船塢保養維修前的估計期間以直線法予以折舊。

貨船、樓宇以及其他物業、廠房及設備的折舊採用直線法，透過於以下估計可使用年期內將其成本分攤至剩餘價值的方式計算：

貨船—乾散貨船及集裝箱船	二十五年
建於永久業權土地上的樓宇	二十年
其他(包括租賃物業裝修、傢俬、裝置及設備、汽車)	五年

貨船、樓宇以及其他物業、廠房及設備的剩餘價值及可使用年期會於各結算日進行檢討及調整(如適用)。若資產的賬面值高於其估計可收回金額，則其賬面值即時撇減至可收回金額(附註3(j)(i))。

(iii) 出售物業、廠房及設備的損益乃有關資產的出售所得款項淨額與賬面值之間的差額，並於損益中確認。

3 主要會計政策(續)

(f) 租約

倘資產擁有權所涉及風險及回報幾乎全部歸出租人所保留，則該等租約列為經營租賃。倘資產擁有權所涉及風險及回報幾乎全部轉讓予承租人，則該等租約列為融資租賃。

(i) 本集團為承租人(經營租賃)

按經營租賃作出的付款(扣除出租公司給予的任何優惠)在租約期內以直線法於損益支銷。

(ii) 本集團為出租人(經營租賃)

當按經營租賃租出資產時，該等資產按其性質列入資產負債表。

租賃收入在租約期內以直線法確認。

(iii) 本集團為出租人(融資租賃)

當按融資租賃租出資產時，出租付款的現值被確認為應收賬款。應收賬款總額與應收賬款現值的差額被確認為未賺取融資租賃收入。

(g) 金融資產

(i) 貸款及應收賬款

貸款及應收賬款為有固定或可釐定付款且並無活躍市場報價的非衍生金融資產。貸款及應收賬款計入流動資產，惟報告期末起計逾12個月後結算或預期結算的金額除外。該等金額被歸類為非流動資產。本集團的貸款及應收賬款包括資產負債表中貿易及其他應收賬款(附註3(i))以及現金及現金等值項目(附註3(k))。

(ii) 持有至到期投資

持有至到期投資是指設有固定或可釐定付款及固定到期日且本集團管理層明確打算並能夠持至到期的非衍生金融資產。倘本集團出售持有至到期投資(金額微少者除外)，整個類別將受影響，並會重新分類為可供出售。持有至到期投資計入非流動資產，惟於結算日起計12個月內到期者則獲分類為流動資產。

3 主要會計政策(續)

(g) 金融資產(續)

(iii) 可供出售金融資產

可供出售金融資產乃指定為本類別或非歸類為任何其他類別的非衍生金融資產，計入流動資產，惟投資到期或管理層擬於報告期末起計12個月內將其出售者則另作別論。

可供出售金融資產隨後按公平值列賬。歸類為可供出售的貨幣及非貨幣證券公平值變動於其他全面收益確認。

倘歸類為可供出售的證券被售出或減值，則於權益中確認的累計公平值調整計入損益。

(h) 存貨

存貨指貨船上的燃料，乃按成本及可變現淨值兩者的較低者列賬。成本按先進先出法計算。可變現淨值指管理層所估計將自使用變現的預期金額。

(i) 貿易及其他應收賬款

貿易應收賬款乃日常業務過程中為客戶提供服務而應收的賬款。倘應收賬款及其他應收款項預計將在一年或一年以內收回(或在業務正常經營周期範圍內的較長時間)，則分類為流動資產。否則，在非流動資產中列報。

貿易及其他應收賬款最初按公平值確認，其後採用實際利息法按已攤銷成本扣除減值撥備計量(附註3(j)(ii))。

3 主要會計政策(續)

(j) 減值

(i) 於附屬公司、共同控制實體及非金融資產投資的減值

資產在有事件出現或環境轉變顯示賬面值可能無法收回時檢討減值。倘資產的賬面值高於其可收回金額，則按差額確認減值虧損。可收回金額以資產的公平值扣除銷售成本或使用價值兩者中較高者為準。為評估減值，資產乃按獨立可識別現金流量的最低水平(現金產生單位)組合。出現減值的非金融資產(商譽除外)會於各報告日期檢討能否撥回減值。

倘投資附屬公司或共同控制實體收取的股息超過附屬公司或共同控制實體於股息宣派期間的全面收益總額或於獨立財務報表中投資的賬面值超過所投資對象於綜合財務報表中的資產淨值(包括商譽)賬面值，則於從該等投資收取股息時須對附屬公司或共同控制實體的投資進行減值測試。

(ii) 按攤銷成本列賬的金融資產減值

本集團於每一報告期末就是否有客觀證據表明金融資產或金融資產組合發生減值進行評估。僅倘存在客觀證據表明於資產初始確認後發生的一個或多個事項(「虧損事項」)導致減值，且能可靠地估計該(或該等)虧損事項對金融資產或金融資產組合預計未來現金流量造成的影響，則金融資產或金融資產組合方會視為出現減值及產生減值虧損。

減值跡象可包括一名或一組債務人正面臨重大經濟困難、違約或未能償還利息或本金、彼等有可能破產或進行其他財務重組，以及出現可觀察得到的數據顯示估計未來現金流量出現可計量的減少，例如欠款數目變動或出現與違約相關的經濟狀況。

就貸款及應收賬款類別而言，虧損金額為資產賬面值與按金融資產原本實際利率折現的估計未來現金流量現值(不包括尚未發生的未來信貸損失)之間的差額。資產賬面值會予以削減，而虧損金額會於損益中確認。

倘減值虧損金額在往後期間減少，而減幅可客觀牽涉確認減值後發生的事件(例如債務人信貸評級有所改善)，則於損益中確認過往確認的減值虧損撥回。

3 主要會計政策(續)

(j) 減值(續)

(iii) 歸類為可供出售的金融資產減值

本集團於各報告期末評估是否存在客觀證據顯示一項或一組金融資產出現減值。就債務證券而言，本集團採用上文附註3(j)(ii)所述標準。倘股權投資歸類為可供出售，證券公平值大幅或長期低於其成本亦為該等資產出現減值的證據。倘可供出售金融資產出現任何該等證據，累計虧損按收購成本與目前公平值的差額減該金融資產先前於損益確認的任何減值虧損計量，且自權益中移除及於損益確認。

就權益工具於損益確認的減值虧損不可透過損益撥回。倘於隨後期間，歸類為可供出售的債務工具公平值有所增加，而有關增幅客觀上與減值虧損於損益確認後發生的事件有關，則減值虧損透過損益撥回。

(k) 現金及現金等值項目

現金及現金等值項目包括手頭現金及所持有原到期為三個月或以下的銀行通知存款。

(l) 貿易應付款項

貿易應付款項初步按公平值確認，隨後使用實際利息法按攤銷成本計量。

(m) 撥備

於本集團因過往事件而招致現時法定或推定責任，且很有可能須撥出資源以履行責任，並能夠可靠估計該金額時，則確認撥備。一概不就日後經營虧損確認撥備。

如有多項類似責任，清償責任時須撥出資源的可能性乃經考慮整體責任類別後確定。即使就同一責任類別所包含的任何一個項目而言撥出資源的可能性極低，仍須確認撥備。

撥備乃採用稅前利率按預期清償責任所需開支的現值計量，該稅前利率反映市場當時對貨幣時間價值的評估及該責任的特定風險。因時間流逝而增加的撥備確認為利息開支。

3 主要會計政策(續)

(n) 僱員福利

(i) 僱員享有的假期

僱員享有的年假及長期服務休假於僱員有權享有該等假期時確認。本集團為僱員截至結算日就提供服務所享有的年假及長期服務休假而產生的估計負債作出撥備。

僱員的病假及產假於僱員正式休假時方予確認。

(ii) 享有的花紅

當本集團因僱員提供服務而招致現有法律或推定責任，且能可靠地估計責任金額時，則將花紅付款的預計成本確認為負債。

花紅負債預期須在十二個月內償付，並按預期須於償付時支付的金額計算。

(iii) 退休金責任

本集團為合資格僱員參與多項退休計劃(性質為界定供款)。本集團每月作出的供款乃按適用工資成本的若干百分比計算。本集團對該等計劃的供款於產生時支銷。

(o) 即期及遞延所得稅

期內稅項開支包括即期及遞延稅項。稅項乃於損益內確認，除非其與其他全面收益或直接於權益確認的項目相關，而在該情況下，稅項則分別於其他全面收益或直接於權益確認。

即期所得稅開支乃根據本公司附屬公司經營業務及產生應課稅收入所在國家於結算日頒佈或實質頒佈的稅法計算。管理層會就須對適用稅項法規作出詮釋的情況定期評估報稅表中的稅務狀況，並在適當時按預期須向稅務機關繳納的金額設定撥備。

遞延所得稅採用負債法按資產及負債的稅基與其在綜合財務報表的眼面值兩者之間的暫時差額進行確認。然而，若遞延所得稅乃於交易(業務合併除外)中初步確認資產或負債時產生，而交易時並無影響會計損益或應課稅盈虧，則不予入賬。遞延所得稅採用在結算日前已頒佈或實質頒佈，並預期在有關遞延所得稅資產變現或遞延所得稅負債結算時適用的稅率(及法律)釐定。

3 主要會計政策(續)

(o) 即期及遞延所得稅(續)

遞延所得稅資產乃於很有可能出現未來應課稅溢利與可動用的暫時差額抵銷時確認。

遞延所得稅乃就於附屬公司及合營企業的投資所產生暫時差額而進行撥備，惟假若本集團可以控制暫時差額的撥回時間，並很有可能在可預見未來不會撥回暫時差額則除外。

當有法定強制執行權將即期稅項資產與即期稅項負債抵銷，且遞延所得稅資產及負債與同一稅務機構對同一應繳稅實體或不同應繳稅實體徵收的所得稅有關，且有意按淨額就結餘進行結算，則可將遞延所得稅資產與負債抵銷。

(p) 或然負債

或然負債乃因過往事項可能產生的責任，而其存在與否僅能透過發生或未有發生一宗或以上本集團不能完全控制的不明確未來事項確定。或然負債亦可以是因不大可能須流出經濟資源或未能可靠計量有關責任金額而不予確認的過往事項所產生的現時責任。

儘管或然負債不予確認，惟須在綜合財務報表中披露。當流出資源的可能性有變，致使可能流出資源，則或然負債將被確認為撥備。

(q) 收益及收入確認

收益及收入包括本集團就於日常營業過程中出租貨船及提供服務而已收或應收代價的公平值。收益於對銷本集團內部銷售後列示。當本集團能夠可靠地衡量收益金額、未來經濟利益可能流入有關實體及本集團各業務符合下文所述特定條件時，則本集團將確認收入。

綜合財務報表附註

3 主要會計政策(續)

(q) 收益及收入確認(續)

本集團按以下基準確認收益：

(i) 租金收益

期租收入於各租期以直線法確認。

程租收入按完成百分比為基準，就各船舶航程以時間比例確認。

(ii) 航運相關業務收益

船舶管理及船務代理服務所得收益於提供服務時確認。

(iii) 利息收入

利息收入以實際利息法按時間比例確認。

(iv) 融資租賃收入

根據融資租賃出租的資產所產生收益將獲分配至會計期間，以就每期融資租賃的淨投資額釐定固定週期回報率。

(r) 股息分派

向本公司股東分派的股息於股息獲本公司股東或董事批准的期間內於本集團及本公司的財務報表中確認為負債(倘適用)。

(s) 分部報告

營運分部報告的方式與提供予主要營運決策者的內部報告保持一致。主要營運決策者負責營運分部的資源分配及業績評估，由作出策略決定的本公司董事(「董事」)擔任。

4 財務風險管理

(a) 財務風險因素

本集團的業務使其須承受市場運費風險、利率風險、信貸風險、流動資金風險及外匯風險。本集團的整體風險管理計劃集中於金融市場的難測性，並力求將有關本集團財務表現的潛在不利影響減至最低。

(i) 市場運費風險

本集團因其出租交易而須承受市場運費風險。為管理市場運費風險，本集團採納不同形式及年期的出租安排，藉此致力拓展其出租業務範疇。

(ii) 現金流量及公平值利率風險

本集團的重大附息資產包括現金及銀行結餘、向合營企業提供的貸款、融資租賃應收賬款、持有至到期投資及可供出售金融資產。本集團的收入及經營現金流量實際上不受市場利率變動所影響。

利率每變動100個基點對損益造成的影響為最高增加或減少493,000美元(二零一二年：363,000美元)。

(iii) 信貸風險

本集團的信貸風險涉及現金及銀行結餘、貿易及其他應收賬款(包括墊支關聯公司款項)、向合營企業提供的貸款、融資租賃應收賬款、持有至到期投資及可供出售金融資產的總賬面值。

由於航運行業的一般慣例為客戶須預付大部分租約收入，故本集團的信貸風險被視為極低。根據期租租約，租金一般每15日預先支付。根據乾散貨船的程租租約，運費的80%至95%一般於完成裝卸後三至十個工作日內支付，餘額於完成卸貨後一個月內支付。本集團亦有政策評估客戶的信用，以確保船舶租予具備良好信貸記錄的客戶。此外，本集團的管理層通過檢討債務人的賬齡持續監察其信貸風險，以盡量降低信貸風險。

現金及銀行結餘存放於具備良好信貸評級的銀行。由於該等銀行為高信貸評級銀行，本集團預期於此方面不會有高信貸風險。此外，管理層透過定期審閱賬齡分析及有關交易方的財務資料，定期就融資租賃應收賬款、向合營企業提供的貸款、向關聯公司提供的墊款及本集團持有至到期投資及可供出售金融資產的發行人進行信貸風險評估，以將信貸風險減至最低。

4 財務風險管理(續)

(a) 財務風險因素(續)

(iv) 流動資金風險

現金流量預測是由本集團財務部匯總而成。本集團財務部對本集團的流動資金需求作出滾動預測，以確保有足夠的現金滿足業務需要及任何時間內的資本承諾(倘有)。該種預測考慮到本集團未來業務計劃及策略，以監控任何債務融資需求。

經營實體所持有超過營運資金管理所需的現金盈餘由本集團財務部集中管理。本集團財務部將盈餘現金投資於有合適到期日的帶息銀行存款、持有至到期日投資及可供出售金融資產，或留備作足夠流動資金以撥付上述預測所釐定充足餘額。於二零一三年十二月三十一日，本集團持有現金及現金等值項目198,348,000美元(二零一二年：75,055,000美元)，預計可即時為管理流動資金風險產生現金流入。

(v) 外匯風險

本集團從事國際性業務，須承受多種主要與港元、人民幣及日圓相關的貨幣匯率風險。本集團的收益、營運成本及大部分金融資產及負債主要以美元計值。因此，外匯風險主要來自未來商業交易及於海外業務的淨投資、持有至到期日投資及可供出售金融資產。本集團目前並無定期和既定的常規對沖政策。本集團正監察其外匯風險，將於有需要時考慮使用適當金融工具對沖重大外幣風險，並採用適當對沖政策控制對沖風險。

根據香港的聯繫匯率制度，港元與美元掛鈎，管理層認為並無有關港元的重大外匯風險。於二零一三年十二月三十一日，倘其他變數維持不變而美元兌人民幣的匯價升值／貶值5%，本集團除所得稅前溢利會減少／增加8,293,000美元(二零一二年：4,588,000美元)。於二零一三年十二月三十一日，倘其他變數維持不變而美元兌日圓的匯價升值／貶值5%，本集團除所得稅前溢利會減少／增加49,000美元(二零一二年：128,000美元)。

4 財務風險管理(續)

(b) 公平值估計

下表為按公平值入賬的金融工具按估值方法進行的分析。不同層級界定如下：

- 相同資產或負債於活躍市場的報價(未經調整)(第一級)。
- 除第一級所涵蓋報價外的資產或負債直接(即價格)或間接(即源自價格)可觀察輸入值(第二級)。
- 資產或負債的輸入值並非基於可觀察市場數據(即不可觀察輸入值)(第三級)。

	本集團及本公司 第二級	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
可供出售金融資產 — 債務證券	16,516	-

(c) 資本風險管理

本集團的資本管理目標旨在保障本集團能夠持續營運，以為股東提供回報及為其他利益相關者提供利益，同時維持最佳資本結構以減低資本成本。為維持或調整資本結構，本集團會考慮宏觀經濟狀況、市場現行借款利率及營運產生的現金流量是否充足，並於必要時通過資本市場或銀行借款籌集資金或償還借款。

本集團根據資本負債比率監控其資本，資本負債比率指債務淨額與總資本的比率。債務淨額指借款總額減現金及銀行結餘。總資本指綜合資產負債表所呈列的「權益」，加上債務淨額。本集團的策略為將資本負債比率維持在50%以下。

由於本集團於二零一三年及二零一二年十二月三十一日擁有現金淨額(超逾債務)，故並無呈列資本負債比率。

5 重大會計估計及假設

估計將根據過往經驗及其他因素(包括在現況下相信為合理預期發生的未來事項)持續進行評估。本集團就未來作出估計及假設，而所得出的會計估計(按定義)很少會與實際結果完全相同。將於下一個財政年度對資產及負債的賬面值造成大幅調整的重大風險的估計及假設於下文論述。

(a) 貨船減值

航運行業的營運可受週期性波動所影響，以致影響經營業績。當出現若干事情或情況有變顯示貨船的賬面值或不能收回時，管理層將檢討應否將貨船減值。

管理層審閱若干潛在減值的跡象，如貨船經營業績、所報告銷售及採購價格、市場需求及整體市況，並進行貨船減值評估。根據管理層的審閱工作，本集團若干貨船出現減值跡象，而本集團已就該等貨船進行減值評估。

貨船的可收回金額已按公平值減銷售成本及使用價值的較高者釐定。貨船的公平值乃根據結算日當日的市場交易釐定。使用價值計算法涉及運用持續使用貨船所產生現金流的估計預測數值(包括就出售貨船將予收取的款項)及折現率。所有該等項目以往一直波動不定，或會對減值評估的結果造成影響。

倘該等貨船的可收回金額較管理層所估計金額低10%，則估計減值虧損撥備將增加1,060,000美元(二零一二年：4,691,000美元)。

(b) 貨船的可使用年期

管理層釐定貨船的估計可使用年期及有關折舊開支。管理層根據貨船的預期使用量、預期維修及保養以及貨船市場變動或市況好轉所產生的技術或商業模式過時狀況，估計貨船的可使用年期。貨船的可使用年期可因該等因素變動而大幅改變。

當可使用年期與過往估計的可使用年期不同，管理層會修訂有關的折舊費用。

倘若可使用年期與管理層所估計者出現10%的差異，而所有其他變數維持不變，則估計貨船賬面值於二零一三年十二月三十一日減少5,439,000美元(二零一二年：5,256,000美元)或增加4,411,000美元(二零一二年：4,297,000美元)。

5 重大會計估計及假設(續)

(c) 貨船的剩餘價值

管理層釐定貨船的剩餘價值。此項估計乃根據自管理層決定將已全面折舊貨船視為廢鐵出售日期起鋼鐵於各計量日在交投活躍市場中的當時殘值釐定。當剩餘價值較過往估計的價值低時，折舊開支將增加。

倘若剩餘價值與管理層所估計者出現10%的差異，而所有其他變數維持不變，則估計貨船賬面值於二零一三年十二月三十一日增加或減少1,336,000美元(二零一二年：1,406,000美元)。

6 收益及分部資料

(a) 收益

營業額指來自乾散貨航運及集裝箱航運的收益合計193,663,000美元(二零一二年：220,807,000美元)以及其他航運相關業務收益合計1,287,000美元(二零一二年：1,371,000美元)。

(b) 分部資料

本集團主要營運決策者為董事(「董事」)。董事通過審閱本集團的內部報告以評估業績表現並據此分配相應的資源。管理層亦根據該等報告對業務分部作出判定。

管理層根據本集團在全球進行的業務的性質評估業績表現。本集團的業務包括：

- 乾散貨航運—乾散貨船期租及乾散貨船程租
- 集裝箱航運—集裝箱船期租
- 其他—船務代理及船舶管理服務以及融資租賃下的油輪光租業務

管理層認為，基於提供船舶及租賃服務的性質為國際性業務以及成本分配方式，呈報地區資料並無意義。

綜合財務報表附註

6 收益及分部資料(續)

(b) 分部資料(續)

	截至二零一三年十二月三十一日止年度			
	乾散貨航運 千美元	集裝箱航運 千美元	其他 千美元	總計 千美元
總收益	180,743	15,582	9,737	206,062
分部間收益	(720)	-	(8,450)	(9,170)
來自外部客戶的收益	180,023	15,582	1,287	196,892
分部業績	(17,854)	3,831	5,908	(8,115)
折舊	53,533	3,844	217	57,594
應收賬款減值虧損	2,569	-	-	2,569
添置非流動資產	93,498	908	107	94,513

	截至二零一二年十二月三十一日止年度			
	乾散貨航運 千美元	集裝箱航運 千美元	其他 千美元	總計 千美元
總收益	202,607	21,417	11,206	235,230
分部間收益	(1,132)	-	(9,835)	(10,967)
來自外部客戶的收益	201,475	21,417	1,371	224,263
分部業績	(1,720)	(863)	6,110	3,527
折舊	51,094	4,740	212	56,046
船舶減值虧損	-	5,154	-	5,154
應收賬款減值虧損	1,894	-	-	1,894
添置非流動資產	24,751	475	106	25,332

6 收益及分部資料(續)

(b) 分部資料(續)

分部間收益乃按參考市場慣例的條款作出。向董事呈報的來自外部客戶的收益乃以與綜合全面收益表一致的方式計算，惟來自本集團合營企業的收益乃以按比例綜合基準於分部資料中計量。

所呈報的來自外部客戶的收益與總收益對賬如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
所呈報分部來自外部客戶的收益	196,892	224,263
由合營企業產生按比例綜合基準計算的來自外部客戶的收益	(1,942)	(2,085)
綜合全面收益表所示的總收益	194,950	222,178

董事根據來自各所呈報分部經營業績的計量評估經營分部的表現。該計量包括來自本集團合營企業按比例綜合基準的業績。公司收入、公司支出及融資收入並不計入於分部業績。

分部業績與除所得稅前溢利對賬如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
所呈報分部的分部業績	(8,115)	3,527
公司收入	2,075	484
公司支出	(11,679)	(10,623)
融資收入	22,916	27,745
除所得稅前溢利	5,197	21,133

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團有一名(二零一二年：一名)客戶佔本集團總收益超過10%。來自該名客戶的收益達24,609,000美元(二零一二年：31,387,000美元)，歸屬乾散貨航運分部。

分部資產及負債不包括公司資產及負債(包括公司現金、持有至到期投資及可供出售資產)，該等項目乃集中管理，構成總綜合資產及負債的部份對賬。向董事呈報的分部資產及負債乃以與綜合資產負債表一致的方式計量。

綜合財務報表附註

6 收益及分部資料(續)

(b) 分部資料(續)

	於二零一三年十二月三十一日			
	乾散貨航運 千美元	集裝箱航運 千美元	其他 千美元	總計 千美元
分部資產	1,095,679	81,937	152,514	1,330,130
分部資產包括：				
於合營企業的權益	18,961	-	2,999	21,960
向合營企業提供貸款	10,500	-	-	10,500
分部負債	24,753	828	9,120	34,701

	於二零一二年十二月三十一日			
	乾散貨航運 千美元	集裝箱航運 千美元	其他 千美元	總計 千美元
分部資產	1,065,545	87,551	102,748	1,255,844
分部資產包括：				
於合營企業的權益	18,447	-	3,003	21,450
向合營企業提供貸款	12,000	-	-	12,000
分部負債	27,529	503	4,905	32,937

所呈報的分部資產與總資產對賬如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
分部資產	1,330,130	1,255,844
公司資產	885,777	957,892
綜合資產負債表所示的總資產	2,215,907	2,213,736

6 收益及分部資料(續)

(b) 分部資料(續)

所呈報的分部負債與總負債對賬如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
分部負債	34,701	32,937
公司負債	6,261	4,925
綜合資產負債表所示的總負債	40,962	37,862

7 按性質分類的開支

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
折舊(附註17)	57,594	56,046
僱用水手及船員	37,224	39,367
已用存貨	29,663	31,918
備件、潤滑劑及物料費用	21,669	25,415
經營租賃開支		
— 船舶	13,682	16,417
— 辦公樓宇	1,772	1,720
經紀費及佣金	8,604	9,081
港口費用	7,795	8,133
保費	6,763	6,785
維修及保養開支	4,300	6,688
補償一家同系附屬公司(附註30(a))	-	2,000
僱員福利開支(附註11)	8,874	8,227
核數師酬金	467	467
其他	17,990	16,543
經營成本及銷售、行政及一般開支總額	216,397	228,807

綜合財務報表附註

8 其他經營收入／(開支)淨額

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
來自一家同系附屬公司的融資租賃收入(附註30(a))	5,532	5,759
船舶減值虧損(附註17)	-	(5,154)
應收賬款減值虧損(附註22)	(2,569)	(1,894)
撤銷貿易賬款及其他應收款項	(215)	-
匯兌收益／(虧損)	1,774	(229)
出售物業、廠房及設備(虧損)／收益	(1,451)	377
來自合營企業的利息收入(附註30(a))	147	192
來自一家同系附屬公司的利息收入(附註30(a))	-	66
	3,218	(883)

9 融資收入

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
銀行存款利息收入	18,667	25,719
持有至到期投資利息收入	1,500	1,466
可供出售金融資產利息收入	1,082	-
持有至到期投資及可供出售金融資產匯兌收益	1,667	560
	22,916	27,745

10 所得稅開支

香港利得稅按本年度的估計應課稅溢利以稅率16.5%(二零一二年：16.5%)撥備。海外溢利的稅項按本年度的估計應課稅溢利按本集團經營業務國家的現行稅率計算。

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
即期所得稅		
— 香港利得稅	996	1,015
— 海外稅項	(95)	5
— 過往年度超額撥備	(21)	(8)
所得稅開支	880	1,012

本集團除所得稅前溢利的稅項有別於使用香港利得稅稅率所得的理論金額，差別如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
除所得稅前溢利	5,197	21,133
應佔合營企業溢利	(510)	(900)
	4,687	20,233
按16.5%(二零一二年：16.5%)稅率計算的稅項	773	3,338
毋須課稅的收入	(32,383)	(37,434)
不可扣稅的稅務開支	32,558	35,119
其他國家不同稅率的影響	(47)	(3)
過往年度超額撥備	(21)	(8)
所得稅開支	880	1,012

綜合財務報表附註

11 僱員福利開支

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
工資及薪金	8,596	7,972
退休金成本—界定供款計劃	278	255
	8,874	8,227

12 董事及行政總裁酬金及五名最高薪酬人士

(a) 董事及行政總裁酬金

各董事及行政總裁的酬金載列於下：

董事姓名	袍金 千美元	薪金、津貼及 實物福利 千美元	退休金 計劃供款 千美元	總計 千美元
截至二零一三年十二月三十一日止年度				
<i>執行董事</i>				
李樺	-	256	6	262
馮軾英	-	233	6	239
	-	489	12	501
<i>非執行董事</i>				
李甄 ¹	-	-	-	-
田忠山	-	148	4	152
趙滙湘 ²	-	-	-	-
潘德源 ²	-	-	-	-
	-	148	4	152
¹ 於二零一三年獲委任				
² 於二零一三年辭任				
<i>獨立非執行董事</i>				
胡漢湘	17	-	-	17
曾慶麟	17	-	-	17
李業華	17	-	-	17
周祺芳	17	-	-	17
	68	-	-	68
	68	637	16	721

12 董事及行政總裁酬金及五名最高薪酬人士(續)

(a) 董事及行政總裁酬金(續)

董事姓名	袍金 千美元	薪金、津貼及 實物福利 千美元	退休金 計劃供款 千美元	總計 千美元
截至二零一二年十二月三十一日止年度				
<i>執行董事</i>				
田忠山	-	289	5	294
李樺	-	216	5	221
馮軾英	-	229	5	234
	-	734	15	749
<i>非執行董事</i>				
趙滙湘	-	-	-	-
潘德源	-	-	-	-
	-	-	-	-
<i>獨立非執行董事</i>				
胡漢湘	17	-	-	17
曾慶麟	17	-	-	17
李業華	17	-	-	17
周祺芳	17	-	-	17
	68	-	-	68
	68	734	15	817

概無董事於年度內放棄或同意放棄任何酬金(二零一二年：無)。於年度內概無向本公司任何董事支付或應付加盟本集團的獎勵款項或離職補償(二零一二年：無)。

李樺先生亦為本公司行政總裁。

綜合財務報表附註

12 董事及行政總裁酬金及五名最高薪酬人士(續)**(b) 五名最高薪酬人士**

本集團薪酬最高的五名人士包括本公司的兩名董事(二零一二年：三名)，其薪酬於附註12(a)內披露。已付或應付截至二零一三年十二月三十一日止年度的餘下非董事人士的薪酬如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
薪金、津貼及實物福利	607	428
退休金計劃供款	17	9
	624	437

薪酬屬下列範圍的人數如下：

	人數	
	二零一三年	二零一二年
薪酬範圍		
192,308美元(1,500,001港元) – 256,410美元(2,000,000港元)	3	2

13 本公司權益持有人應佔溢利

於本公司財務報表內所處理本公司權益持有人應佔溢利為21,138,000美元(二零一二年：27,626,000美元)。

14 每股盈利

每股基本盈利根據本公司權益持有人應佔溢利除以年內已發行普通股的加權平均數計算。

	二零一三年	二零一二年
本公司權益持有人應佔溢利(千美元)	4,317	20,121
已發行股份的加權平均數(千)	3,992,100	3,992,100
每股基本盈利(美仙/每股)	0.11	0.50

由於年內並無潛在的攤薄普通股(二零一二年：無)，故本年度每股攤薄盈利與每股基本盈利相等。

15 股息

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
末期股息，無(二零一二年：每股普通股0.13美仙)	-	5,118

於二零一四年三月十日，董事會不建議就截至二零一三年十二月三十一日止年度派付末期股息(二零一二年：每股普通股0.13美仙，合共5,118,000美元)。

16 附屬公司

	本公司	
	二零一三年	二零一二年
非上市股份，按成本值	6美元	6美元

主要附屬公司詳情載於附註31(i)。

綜合財務報表附註

17 物業、廠房及設備

	本集團					本公司
	貨船 千美元	在建資產 千美元	永久業權 土地及樓宇 千美元	其他 千美元	總計 千美元	其他 千美元
成本						
於二零一二年一月一日	1,424,554	50,469	392	1,556	1,476,971	1,200
匯兌差異	-	-	14	12	26	-
添置	12,080	13,146	-	106	25,332	101
出售及撇銷	(25,168)	-	-	(7)	(25,175)	(4)
轉撥	63,375	(63,615)	240	-	-	-
於二零一二年十二月三十一日	1,474,841	-	646	1,667	1,477,154	1,297
匯兌差異	-	-	(42)	(20)	(62)	-
添置	94,406	-	-	107	94,513	93
出售及撇銷	(47,657)	-	-	(10)	(47,667)	(5)
於二零一三年十二月三十一日	1,521,590	-	604	1,744	1,523,938	1,385
累計折舊及減值						
於二零一二年一月一日	376,769	-	216	894	377,879	600
匯兌差異	-	-	5	11	16	-
本年度折舊費用	55,813	-	8	225	56,046	197
減值虧損	5,154	-	-	-	5,154	-
出售及撇銷	(23,266)	-	-	(6)	(23,272)	(3)
於二零一二年十二月三十一日	414,470	-	229	1,124	415,823	794
匯兌差異	-	-	(15)	(18)	(33)	-
本年度折舊費用	57,354	-	12	228	57,594	206
出售及撇銷	(35,945)	-	-	(7)	(35,952)	(3)
於二零一三年十二月三十一日	435,879	-	226	1,327	437,432	997
賬面淨值						
於二零一三年十二月三十一日	1,085,711	-	378	417	1,086,506	388
於二零一二年十二月三十一日	1,060,371	-	417	543	1,061,331	503

附註：永久業權土地位於香港以外。

18 於合營企業的權益

	本集團	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
應佔資產淨值	21,960	21,450
向合營企業提供貸款(附註a)	10,500	12,000
向合營企業提供貸款的即期部分	(1,500)	(1,500)
	9,000	10,500
非上市投資，按成本	128	128

附註：

- (a) 向合營企業提供貸款以合營企業的船舶作為抵押、並以倫敦銀行同業拆息(「倫敦銀行同業拆息」)1%(二零一二年：有抵押及按1%的利息計息)的年利率計息，並須分期及於二零二零年或以前全部償還。於二零一三年十二月三十一日的實際利率為1.25%(二零一二年：1.31%)。
- (b) 本集團於合營企業權益應佔的資產、負債、收入及開支總額概述如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
資產		
非流動資產	26,580	27,562
流動資產	10,418	7,550
總資產	36,998	35,112
負債		
非流動負債	(9,000)	(10,500)
流動負債	(6,038)	(3,162)
總負債	(15,038)	(13,662)
資產淨值	21,960	21,450
收入	3,873	4,238
開支	(3,360)	(3,338)

- (c) 並無有關本集團於合營企業的權益的或然負債及資本承擔，而合營企業本身亦無或然負債及資本承擔。
- (d) 本集團合營企業的詳情載列於附註31(ii)。

綜合財務報表附註

19 同系附屬公司的融資租賃應收賬款

	本集團	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
非流動應收賬款		
同系附屬公司的融資租賃應收賬款－總額	92,177	101,595
減：未賺取融資租賃收入	(6,894)	(12,185)
同系附屬公司的融資租賃應收賬款－淨額(附註b)	85,283	89,410
流動應收賬款		
同系附屬公司的融資租賃應收賬款－總額	14,964	9,417
減：未賺取融資租賃收入	(8,489)	(5,532)
同系附屬公司的融資租賃應收賬款－淨額(附註b)	6,475	3,885
	91,758	93,295

附註：

- (a) 於二零一三年十二月三十一日，本集團根據融資租賃(附註30(d))向一家同系附屬公司租出一艘船舶。融資租賃應收賬款的實際利率為約6.3%(二零一二年：6.3%)。
- (b) 於二零一三年十二月三十一日，來自融資租賃應收賬款總額、未賺取融資租賃收入及來自融資租賃應收賬款淨額如下：

	本集團	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
來自融資租賃應收賬款總額		
不遲於一年	14,964	9,417
遲於一年但不遲於兩年	9,417	9,417
遲於兩年但不遲於五年	82,760	92,178
減：未賺取未來融資租賃收入	107,141 (15,383)	111,012 (17,717)
	91,758	93,295
來自融資租賃應收賬款淨額		
不遲於一年	6,475	3,885
遲於一年但不遲於兩年	4,383	4,126
遲於兩年但不遲於五年	80,900	85,284
	91,758	93,295

20 持有至到期投資

	本集團及本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
證券於海外上市之債務	46,217	44,998

於二零一一年十月三日，本公司已支付人民幣280,000,000元以按賬面值認購由本集團一家同系附屬公司Sinotrans Shipping Inc.發行以人民幣列值的保本債券。該債券為三年期債券，到期日為二零一四年十月十一日，固定年利率為3.3%。該債券由本公司的直屬控股公司Sinotrans Shipping (Holdings) Limited擔保，並於新加坡銀行間債券市場上市。

21 可供出售金融資產

	本集團及本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
於一月一日	-	-
添置	16,076	-
匯兌差異	440	-
於十二月三十一日	16,516	-

可供出售金融資產為按年利率8.0厘(二零一二年：無)計息並以人民幣列值的非上市債務證券。

並非於活躍市場買賣的可供出售金融資產的公平值乃根據一間金融機構的報價釐定。

於報告日期，信貸風險的最大風險為其賬面值。

綜合財務報表附註

22 貿易及其他應收賬款

	本集團		本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
貿易應收賬款，扣除撥備(附註a)				
— 同系附屬公司	11,166	7,685	-	-
— 第三方	3,443	8,166	-	-
	14,609	15,851	-	-
預付款項、按金及其他應收賬款， 扣除撥備(附註b)	33,041	40,868	8,583	11,543
應收關聯方款項(附註c)				
— 附屬公司	-	-	1,113,919	1,016,944
— 同系附屬公司	5,310	1,900	-	-
— 合營企業	254	104	-	-
	5,564	2,004	1,113,919	1,016,944
	53,214	58,723	1,122,502	1,028,487

22 貿易及其他應收賬款(續)

附註：

- (a) 本集團概無授予其客戶任何信貸期。於各結算日貿易應收賬款(扣除撥備)的賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
6個月內	10,874	11,619	-	-
7至12個月	3,189	2,482	-	-
1至2年	864	2,468	-	-
2至3年	1,409	102	-	-
3年以上	550	520	-	-
貿易應收賬款	16,886	17,191	-	-
減：減值				
6個月內	(6)	(5)	-	-
7至12個月	(897)	(55)	-	-
1至2年	(236)	(666)	-	-
2至3年	(588)	(94)	-	-
3年以上	(550)	(520)	-	-
貿易應收賬款減值撥備	(2,277)	(1,340)	-	-
貿易應收賬款(扣除撥備)	14,609	15,851	-	-

於二零一三年十二月三十一日，貿易應收賬款3,564,000美元(二零一二年：3,893,000美元)被管理層視為已減值，並已就其中2,277,000美元(二零一二年：1,340,000美元)作出撥備。個別已減值應收賬款主要涉及與承租人的糾紛結餘，預期將收回部分應收賬款。

除上文披露者外，於二零一三年十二月三十一日，貿易應收賬款已逾期但未視作減值，此等貿易應收賬款涉及同系附屬公司及多個並無拖欠記錄的獨立客戶。

- (b) 於二零一三年十二月三十一日，其他應收賬款2,453,000美元(二零一二年：801,000美元)被管理層視為已減值，並已就其中1,613,000美元(二零一二年：554,000美元)作出撥備。
- (c) 應收關聯人士的款項乃無抵押、免息及應要求時償還。該等結餘並未逾期亦未減值，且無拖欠記錄。
- (d) 於報告日期最高信貸風險為上述各類應收賬款的賬面值。本集團並無持有任何抵押品。

本集團貿易及其他應收賬款賬面值主要以美元列值，與其公平值相若。

本集團貿易應收賬款的減值撥備變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
於一月一日	1,340	-	-	-
撥備	1,295	1,340	-	-
撤銷	(358)	-	-	-
於十二月三十一日	2,277	1,340	-	-

綜合財務報表附註

23 現金及銀行結餘

	本集團		本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
銀行及手頭現金	198,348	75,055	149,858	44,611
短期銀行存款	687,709	841,777	642,488	841,486
現金及銀行結餘	886,057	916,832	792,346	886,097

附註：

本集團及本公司的現金及銀行結餘以下列貨幣列值：

	本集團		本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
美元	783,650	868,573	691,776	838,788
人民幣	99,631	46,770	99,251	46,712
港元	2,037	951	1,224	489
日圓	74	86	57	70
其他	665	452	38	38
現金及銀行結餘	886,057	916,832	792,346	886,097

24 股本

	股份數目 每股面值0.1港元的 普通股	面值 千美元
法定：		
於二零一二年及二零一三年一月一日及十二月三十一日	50,000,000,000	641,026
已發行及繳足：		
於二零一二年及二零一三年一月一日及十二月三十一日	3,992,100,000	51,239

本公司於二零零七年十月三十一日採納一項購股權計劃。根據購股權計劃的條款，董事可自行決定向合資格參與者授予購股權，以按認購價認購本公司股份，而認購價將不低於下列最高者：(i)於授予日期，聯交所每日報價表所報本公司股份收市價；(ii)緊接授予日期之前5個營業日聯交所每日報價表所報本公司股份平均收市價；及(iii)本公司股份面值。截至二零一三年及二零一二年十二月三十一日止年度，並無授出購股權。

25 儲備

本集團

	股份溢價 千美元	合併儲備 千美元	資本贖回 儲備 千美元	匯兌儲備 千美元	保留溢利 千美元	總計 千美元
於二零一二年一月一日	1,826,869	(450,507)	101	315	748,190	2,124,968
年內溢利	-	-	-	-	20,121	20,121
匯兌差異	-	-	-	98	-	98
二零一一年已付末期股息(附註15)	-	-	-	-	(20,552)	(20,552)
於二零一二年十二月三十一日	1,826,869	(450,507)	101	413	747,759	2,124,635
年內溢利	-	-	-	-	4,317	4,317
匯兌差異	-	-	-	(111)	-	(111)
二零一二年已付末期股息(附註15)	-	-	-	-	(5,135)	(5,135)
於二零一三年十二月三十一日	1,826,869	(450,507)	101	302	746,941	2,123,706

本公司

	股份溢價 千美元	資本贖回儲備 千美元	保留溢利 千美元	總計 千美元
於二零一二年一月一日	1,826,869	101	53,455	1,880,425
年內溢利	-	-	27,626	27,626
二零一一年已付末期股息(附註15)	-	-	(20,552)	(20,552)
於二零一二年十二月三十一日	1,826,869	101	60,529	1,887,499
年內溢利	-	-	21,138	21,138
二零一二年已付末期股息(附註15)	-	-	(5,135)	(5,135)
於二零一三年十二月三十一日	1,826,869	101	76,532	1,903,502

綜合財務報表附註

26 貿易及其他應付賬款

	本集團		本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
貿易應付賬款(附註a)				
— 同系附屬公司	605	420	-	-
— 第三方	14,769	7,435	51	75
	15,374	7,855	51	75
其他應付賬款和預提費用	24,790	27,907	6,172	4,822
應付關聯方款項(附註b)				
— 附屬公司	-	-	16,966	16,420
— 同系附屬公司	297	33	-	3
— 合營企業	33	33	-	-
	330	66	16,966	16,423
	40,494	35,828	23,189	21,320

附註：

(a) 於各結算日貿易應付賬款的賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
6個月內	15,004	6,884	51	75
7至12個月	131	283	-	-
1至2年	97	563	-	-
2至3年	69	1	-	-
3年以上	73	124	-	-
貿易應付賬款	15,374	7,855	51	75

(b) 應付關聯方貿易款項為無抵押、免息且須應要求償還。

27 綜合現金流量表附註

除所得稅前溢利與經營所得現金的對賬

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
除所得稅前溢利	5,197	21,133
經以下項目調整：		
折舊	57,594	56,046
來自一家同系附屬公司的融資租賃收入	(5,532)	(5,759)
船舶減值虧損	-	5,154
應收賬款減值虧損	2,569	1,894
撇銷貿易及其他應收賬款	215	-
出售物業、廠房及設備虧損／(收益)	1,451	(377)
持有至到期投資及可供出售金融資產的匯兌收益	(1,667)	-
應佔合營企業溢利	(510)	(900)
利息收入	(21,396)	(27,443)
營運資本變化：		
存貨	1,928	(3,457)
貿易及其他應收賬款(不包括應收關聯方款項)	3,515	(11,059)
應付關聯方款項，淨額	(296)	563
貿易及其他應付賬款(不包括應付關聯方款項)	5,923	(5,553)
經營所得的現金	48,991	30,242

28 或然負債

本集團於日常業務中有涉及法律索償的或然負債。董事認為該等個案不會對本集團造成任何重大財務或營運影響。

綜合財務報表附註

29 承擔

(a) 就物業、廠房及設備的資本承擔

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
已授權但未訂約	264,800	434
已訂約但未撥備	-	-
	264,800	434

(b) 經營租賃承擔 – 本集團作為承租人

於二零一三年十二月三十一日，本集團根據不可撤銷經營租約承擔的未來最低租金如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
辦公室		
– 不遲於一年	272	234
– 超過一年但不遲於五年	344	433
	616	667
船舶		
– 不遲於一年	8,819	3,773
	9,435	4,440

(c) 經營租賃承擔 – 本集團作為出租人

於二零一三年十二月三十一日，本集團根據不可撤銷經營租約就船舶租賃所收取的未來最低租金如下。該等船舶租賃協議的年期介乎1至34個月(二零一二年：1至33個月)：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
船舶		
– 不遲於一年	64,838	52,769
– 超過一年但不遲於五年	238	1,018
	65,076	53,787

30 關聯方交易

中國外運長航集團公司(本公司的母公司)由中國政府控制。中國政府乃本公司的最終控制方。根據香港會計師公會頒佈的香港會計準則第24號(修訂版)「關聯方披露」的規定，由中國政府直接或間接控制、共同控制或對其有重大影響力的企業(「國有企業」)，連同中國外運長航集團公司及其集團成員公司均為本集團的關聯方。

本集團與其他國有企業進行若干交易，包括但不限於貨船租賃收入及開支以及銀行利息收入。在本集團日常業務過程中，與國有企業進行的交易乃按雙方協定的條款及價格訂定。

除上述與國有企業進行的交易外，年內的重重大關聯方交易及結餘概述如下。

(a) 下列重大交易乃與關聯方進行：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
來自同系附屬公司的貨船租賃收入	40,376	53,041
付予一家同系附屬公司的賠償	-	2,000
付予一家合營企業的貨船租賃開支	3,883	4,056
付予同系附屬公司的佣金開支	1,022	1,689
付予一家同系附屬公司的商業管理費	646	240
為一家同系附屬公司僱用船員及海員的開支	11,029	11,439
來自一家同系附屬公司的融資租賃收入(附註d)	5,532	5,759
持有至到期投資利息收入	1,500	1,466
來自合營企業的利息收入(附註18(a))	147	192
來自一家同系附屬公司的利息收入	-	66
付予同系附屬公司的租金支出	1,160	1,163
付予同系附屬公司的服務費	184	536
來自同系附屬公司的服務費收入	564	559

董事認為，上述關聯方交易均在日常業務過程中根據相關協議條款進行。

綜合財務報表附註

30 關聯方交易(續)

(b) 因與關聯方進行的銷售、購買及其他交易而產生的年終結餘已於附註22及26內披露。

(c) 於年內，本集團獲許可免費使用以中國外運長航集團公司名義註冊的商標。

(d) 本集團於二零一一年一月四日與同系附屬公司Ji Sheng Marine Limited(「承租人」)訂立租船協議，據此承租人同意向本集團租用一艘油輪，為期五年，按日租25,800美元每月付款，並於租船協議屆滿後以80,000,000美元代價購入該油輪。該油輪已於二零一一年五月交付予承租人。本集團將是項交易入賬為融資租賃。

(e) 主要管理層薪酬

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
薪金、津貼及實物福利	637	734
退休金計劃供款	16	15
	653	749

31 主要附屬公司及合營企業詳情

於二零一三年十二月三十一日，本公司於下列主要附屬公司及合營企業中擁有權益：

(i) 主要附屬公司列表

名稱	註冊成立國家	已發行及繳足股本	本集團所持 應佔股本權益	主要業務
Best Aero Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Bloom World Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Bright Sincere Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Double Strong International Limited	英屬處女群島	1股面值1美元	100%	投資控股
Earning Top Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Effort Plus Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船

31 主要附屬公司及合營企業詳情(續)

(i) 主要附屬公司列表(續)

名稱	註冊成立國家	已發行及繳足股本	本集團所持 應佔股本權益	主要業務
Flying Speed Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Grand Sea Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	出租貨船
Great Ambition Shipping Inc.	巴拿馬	2股每股面值1美元	100%	擁有及出租貨船
Great Bless Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Blossom Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Bright Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Calm Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Concord Shipping S.A.	巴拿馬	2股每股面值1美元	100%	擁有及出租貨船
Great Gain Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Glory Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Happy Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Harmony Shipping S.A.	巴拿馬	2股每股面值1美元	100%	擁有及出租貨船
Great Han Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Hope Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Immensity Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Intelligence Shipping S.A.	巴拿馬	10,000股每股面值1美元	100%	擁有及出租貨船
Great Jade Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Jin Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Legend Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船

綜合財務報表附註

31 主要附屬公司及合營企業詳情(續)

(i) 主要附屬公司列表(續)

名稱	註冊成立國家	已發行及繳足股本	本集團所持 應佔股本權益	主要業務
Great Loyalty Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Luck Maritime Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
* Great Luck Shipping Inc.	巴拿馬	2股每股面值1美元	100%	出租貨船
Great Majesty Shipping S.A.	巴拿馬	10,000股每股面值1美元	100%	擁有及出租貨船
Great Motion Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Mind Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Peace Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Praise Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Prestige Shipping S.A.	巴拿馬	10,000股每股面值1美元	100%	擁有及出租貨船
Great Prosperity Shipping Inc.	巴拿馬	2股每股面值1美元	100%	擁有及出租貨船
Great Qin Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Resource Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Reward Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Scenery Shipping Limited	香港	3股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Song Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Talent Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Tang Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Great Wisdom Shipping S.A.	巴拿馬	10,000股每股面值1美元	100%	擁有及出租貨船
Great Zhou Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Holy Speed Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
* Joy Top International Limited	英屬處女群島	2股每股面值1美元	100%	投資控股

31 主要附屬公司及合營企業詳情(續)

(i) 主要附屬公司列表(續)

名稱	註冊成立國家	已發行及繳足股本	本集團所持 應佔股本權益	主要業務
King Strategy Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Marine Harvest Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	暫無營業
Marine Peace Shipowning Limited	英屬處女群島	1股面值1美元	100%	投資控股
Marine Peace Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	暫無營業
Merchant Bright Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Rich Target Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Sinotrans (Bermuda) Ltd	百慕達	12,000股每股面值1美元	100%	出租貨船
Sinotrans Agencies (S) Pte Limited	新加坡	700,000股每股面值1新加坡元	100%	提供海運及空運貨運代理服務
Sinotrans Canada Inc.	加拿大	1,000股每股面值1美元普通股， 1,500股每股面值100美元系列1 優先股	100%	提供船務代理服務
* Sinotrans Ship Management Limited	香港	2股每股面值1港元	100%	提供船舶管理服務
* Sinotrans Ship Trading Limited	英屬處女群島	1股面值1美元	100%	船舶建造及買賣貨船
* Sinotrans Shipowning Limited	英屬處女群島	1股面值1美元	100%	投資控股
Trade Elegancy Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Trade Endeavor Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Trade Integrity Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Trade Sincerity Shipping Limited	香港	1股面值1港元	100%	擁有及出租貨船
Trade Worlder Shipowning Limited	英屬處女群島	1股面值1美元	100%	投資控股

* 由本公司直接持有

綜合財務報表附註

31 主要附屬公司及合營企業詳情(續)

(ii) 合營企業列表

名稱	註冊成立國家	已發行及繳足股本	本集團間接持有的 應佔股本權益	主要業務
海安油運有限公司	香港	2,000,000股每股面值1港元	50%	暫無營業
Faship Maritime Carriers Inc.	巴拿馬	1,200股每股面值1美元	50%	投資控股
Friendship One Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	50%	擁有及出租貨船
Friendship Two Shipping Limited	香港	2股每股面值1港元	50%	擁有及出租貨船

32 結算日後事件

於二零一四年一月三日、二零一四年一月六日及二零一四年二月十三日，本集團與若干同系附屬公司及第三方訂立協議，內容有關建造兩艘乾散貨船(每艘貨船運力78,000載重噸)及八艘乾散貨船(每艘貨船運力64,000載重噸)，總代價為264,800,000美元。預計於二零一五年下半年交付該等貨船。

釋義

在本年報內，除非文義另有所指，否則下列詞語具備以下涵義。若干技術詞彙的涵義載於本公司招股書「技術詞彙」一節。

「租船佣金」	指	按應付租金的現金市價計算的佣金，而承租人有權根據租船協議從租金中扣除該佣金
「董事會」	指	本公司之董事會
「租船機會」	指	向準客戶出租乾散貨船的商业機會
「本公司」	指	中外運航運有限公司，根據香港法例於二零零三年一月十三日註冊成立的有限責任公司
「CM/E費」	指	承租人根據租船協議就租用每艘貨船而支付本集團相關成員公司的通訊、食物及娛樂費
「不競爭契約」	指	中國外運長航集團公司與本公司於二零零七年十一月八日就本集團經營的主要業務訂立的不競爭契約
「董事」	指	本公司之董事
「全球發售」	指	香港公開發售及國際發售
「本集團」	指	本公司及其附屬公司，或如文義所指，就本公司成為其現時附屬公司的控股公司之前期間而言，本公司的現時附屬公司，或本公司的現時附屬公司或(視情況而定)其前身公司經營的業務
「招股章程」	指	本公司於二零零七年十一月十二日刊發的招股章程
「相關服務」	指	自有乾散貨船期租、自有集裝箱船期租及原油航運
「中國外運長航集團」	指	中國外運長航集團公司及其附屬公司(但不包括本集團)
「中國外運長航集團公司」	指	中國外運長航集團有限公司，原稱中國對外貿易運輸(集團)總公司，於一九五零年成立的中國國有企業，於二零零九年三月更名為現名，本公司的最終控股股東
「我們」	指	本公司或本集團(視情況需要)

本年報內，「聯繫人」、「關連方」、「關連方交易」、「控股股東」、「附屬公司」及「主要股東」等詞彙，應引用上市規則賦予該等詞彙的涵義。

技術詞彙

本詞彙表載有本年報所用有關本公司及我們業務的技術詞彙的若干釋義。因此，部分詞彙及釋義未必與業內標準釋義或該等詞彙的用法相符。

「波羅的海乾散貨運價指數」或「BDI」	指	波羅的海交易所於每個倫敦工作日公布BDI，乃對照小靈便型、超靈便型、巴拿馬型及好望角型乾散貨船的資料，以制定此具領導性的運費市場指標
「好望角型」	指	運載能力為100,000載重噸以上的乾散貨船
「承租人」	指	租用貨船用於貨運或其他目的的個人、商號或公司
「日均TCE」	指	日均期租租約對等比率，為我們計算租金水平的基準，以相關期間的總航程收益(扣除航程開支後)除以總航程日數釐定。航程開支主要包括某一航程獨有港口費用及燃料成本(由承租人根據期租租約支付)以及佣金。日均TCE為航運行業表現的標準計算方法，主要用作按期比較船務公司表現的變化，儘管根據租約於期間可能使用貨船的租約種類組合或會改變
「乾散貨」	指	煤炭、金屬礦產、鐵、建材、水泥、木材、鹽、穀物及類似物料等散裝貨物
「入塢」	指	將船舶移上岸進行檢查、保養及／或維修
「載重噸」	指	以噸表示的船舶載重噸位，用來量度貨船能夠承載的貨物、燃料、淡水、備用品及船員總重量
「大靈便型貨船」	指	運載能力為40,000載重噸至64,999載重噸的乾散貨船
「小靈便型貨船」	指	運載能力為10,000載重噸至39,999載重噸的乾散貨船
「租船費」	指	承租人因使用貨船而根據期租租約支付予船東的款項
「ISM規則」	指	《國際船舶安全營運和防止污染管理規則》

「停租」	指 承租人暫停支付租金的情況(適用於訂有期租租約的貨船)或兩份租約之間相隔的期間
「營運成本」	指 貨船的營運成本，主要包括潤滑劑、備件、維修保養、船員費用及保險費用(但不包括資本開支、入塢費用及航程費用)
「巴拿馬型」	指 運載能力為65,000至99,999載重噸的乾散貨船
「港口費用」	指 此一般詞彙包括對港口中的貨船、貨物及乘客徵收的各種性質的費用及應付款。該等費用可以分為三類：(i)與貨船有關的費用，如貨船噸位稅、貨船入港稅、領航費用及拖船費；(ii)與貨物有關的費用，如貨物入港稅、裝卸費及貨物處理費；及(iii)其他開支，如船舶維修成本及船員墊款
「技術管理」	指 與貨船實際營運有關的貨船擁有及營運等方面的管理，包括提供船員、日常保養、維修、入塢及供應貯存物資及備件
「標準箱」或「TEU」	指 二十呎等長單位，集裝箱容量的標準量度單位，一個標準箱相等於一個二十呎長、八呎六吋高及八呎寬的集裝箱
「期租租約」	指 船東按指定期限出租貨船所訂的合約。船東負責提供船員及支付營運成本，而承租人則負責支付航程成本。船東按日收取租金
「極大型油輪」	指 運載能力為200,000至319,999載重噸的貨船，用於運輸原油
「程租租約」	指 船東按裝貨港及卸貨港之間的具體航程出租貨船所訂的合約。船東負責支付營運成本及航程成本。船東按港口之間的貨物運輸距離收取運費

公司資料

註冊辦事處

香港
灣仔
港灣道23號
鷹君中心21樓

公司秘書

禰寶華先生 · ACIS ACS

授權代表

李樺先生
馮嫻英女士

審核委員會

曾慶麟先生(主席)
周祺芳先生
李業華先生

薪酬委員會

胡漢湘先生(主席)
李甄先生
曾慶麟先生

提名委員會

李甄先生(主席)
李業華先生
胡漢湘先生
周祺芳先生

股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東183號
合和中心
17樓
1712至1716室

主要往來銀行

中國銀行(香港)有限公司 · 港灣道分行
香港
灣仔
港灣道26號
華潤大廈地下

中國工商銀行(亞洲)有限公司
香港
皇后大道中122至126號
中國工商銀行大廈

香港上海滙豐銀行有限公司 · 新鴻基中心分行
香港
灣仔
港灣道30號
新鴻基中心115至117及127至133

核數師

羅兵咸永道會計師事務所
香港
中環
太子大廈22樓

公司律師

盛德律師事務所
香港
中環
金融街8號
國際金融中心二期39樓



中外運航運有限公司
SINOTRANS SHIPPING LTD.